

Gebrauchsanweisung
User manual
Инструкция по эксплуатации
Manuel d'utilisation
Instrukcja obsługi
Manual de operación
使用说明书

Banknotenzählmaschinen
Currency counters
Счетчики банкнот
Compteuse de billets
Liczarka do banknotów
Contador de billetes
点钞机

PRO 40 NEO
PRO 40U NEO
PRO 40UMI

PRO 40 SERIES

中文

Deutsch

English

Русский

Français

Polski

Espanola



www.pro-intell.com

Inhalt

1 Standardfunktionen und Merkmale	4
2 Technische Daten	4
3 Bedienungselemente (Außenansicht)	5
4 Bedienungsfunktionen der Steuerungstafel	5
5 Sicherheits- und Bedienungshinweise	6
6 Echtheitsprüfung der Banknoten	7
7 Bedienung	7
8 Einstellung und Justierung	10
Garantierklärung	13

Contents

1 Main functions and distinctive features	14
2 Specification	14
3 Appearance	15
4 Control panel operation	15
5 Safety precautions and maintenance rules.	16
6 Counterfeit detection	17
7 Counter operation	17
8 Function settings and troubleshooting.....	19
Limited warranty	22

Содержание

1 Основные функции и достоинства:	24
2 Технические характеристики.....	24
3 Внешний вид	25
4 Функции панели управления.....	25
5 Правила техники безопасности	26
6 Проверка банкнот на подлинность	27
7 Работа на счетчике	27
8 Неисправности и методы их устранения	29
Гарантийные обязательства	31

Tables des matières

1 Principales fonctionnalités de la compteuse de billets de la série PRO 40	32
2 Spécifications	32
3 Description générale.....	33
4 Fonctions du clavier de commande	33
5 Instructions de sécurité	34
6 Détection des faux billets de banque	35
7 Fonctionnement de la compteuse de billets.....	35
8 Modification des paramètres de l'appareil, erreurs et remèdes	37
Obligations de garantie	39

Spis treści

1 Główne funkcje	40
2 Specyfikacja	40
3 Wygląd	41
4 Funkcje panelu kontrolnego	41
5 Środki ostrożności	42
6 Weryfikacja autentyczności banknotów	43
7 Obsługa	43
8 Wykrywanie i usuwanie usterek	45
Gwarancja.....	47

Scontents

1 Funciones principales	48
2 Características técnicas	48
3 Aspecto	49
4 Funciones de la barra de control.....	49
5 Procedimientos de seguridad y mantenimiento	50
6 Comprobación de la autenticidad de billetes	51
7 Uso del contador	51
8 Posibles defectos y métodos de su eliminación	53
Garantías	55

目录

1 功能和主要特点.....	56
2 技术指标	56
3 外部介绍	57
4 按键功能	57
5 注意事项和日常护理	58
6 防伪检测功能	59
7 使用操作指南	59
8 检测灵敏度调节和常见机器故障及其排除方法	61
保固	63

Vielen Dank für das Vertrauen, das Sie uns durch den Kauf der Banknotenzählmaschine PRO 40 erwiesen haben!

PRO INTELLECT TECHNOLOGY freut sich Ihnen Banknotenzählmaschinen der Serie PRO 40 aus der Reihe der Bankausrüstung CASH LINE vorstellen zu können. Die Zählmaschinen wurden nach dem neusten Stand der Technik entwickelt und mit höchster Sorgfalt produziert.

Die Banknotenzählmaschine PRO 40 ist ein präziser, zuverlässiger, geräuscharmer Banknotenzähler für kleinen bis mittleren Bargeldumfang. Jeder gezählte Geldschein wird zugleich anhand von 2 Methoden auf Echtheit überprüft. Die Echtheitskontrolle beruht auf Erkennung der optischen Stärke des Geldscheins, Ultraviolett-Fälschungserkennung.

Die Banknotenzählmaschine der Serie PRO 40 ist optimal geeignet für den Einsatz in kleineren Unternehmen oder Kaufhäuser, wobei die Hauptanforderung an zuverlässige Zählung für kleines Geld besonders zu betonen ist.

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltene Information hilft Ihnen, leicht und schnell die Konstruktion und einzelne Funktionen des Gerätes kennen zu lernen, sowie alle seine Möglichkeiten auszuprobieren und sie weiterhin regelmäßig zu nutzen. Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Beachten Sie alle Anweisungen bei der Benutzung Ihres Gerätes.

1

Standardfunktionen und Merkmale

- Zählverarbeitung: Zusatz der eingelegten Anzahl von Banknoten zu der gezählten Banknoten (Additionsfunktion), Bündelverarbeitung sowie Echtheitsprüfung von beliebiger Währung inkl. Euro und US-Dollar
- Zählgeschwindigkeit bis 800 Noten/Minute
- UV-Sensor (nur für PRO-40U NEO)
- MG-Sensor: USD, EURO (nur für PRO-40UMI)
- IR-Sensor (nur für PRO-40UMI)
- Erkennung der optischen Stärke der Banknote (3 Sicherheitsstufen), Doppelscheinerkennung
- Standardisierte Bündelverarbeitung : 100, 50, 25, 20, 10
- Additionsfunktion
- Tonanzeige für Arbeitsmodi
- Automatischer und manueller Start
- LED-Zähl- und Bündelstoppanzeiger

2

Technische Daten

Zählgeschwindigkeit, Banknoten pro Minute	800
Kapazität des Aufnahmefachs, Banknoten	100 Banknoten
Kapazität des Ausgabefachs, Banknoten.....	100 Banknoten
Voreinstellung	0 bis 999
Bündelstopp-Funktion, Banknoten.....	1 bis 999
Leistung	40 W
Netzspannung	~220 V, 50 Hz
Nettogewicht.....	4.3 kg
Versandgewicht.....	5 kg
Abmessungen	225x290x140 mm

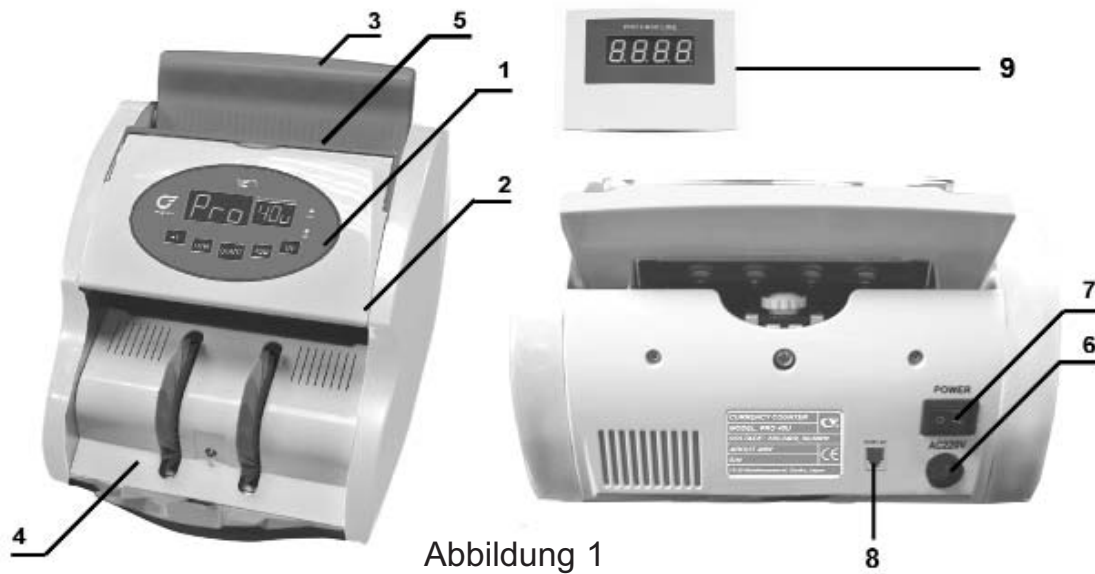


Abbildung 1

- 1) Steuerungstafel
- 2) Deckel
- 3) Aufnahmefach (für Einlage der zu zählenden Banknoten)
- 4) Ausgabefach (für Entnahme der gezählten Banknoten)
- 5) Tragegriff
- 6) Netzanschluss
- 7) Netzschalter
- 8) Schnittstelle (zum Anschluss eines externen Monitors)
- 9) Externer Monitor

1. Hauptanzeige (Zählanzeige)

Das aktuelle Zählergebnis wird angezeigt

2. Bündelstopp-Funktion-Anzeige

Auf der Stoppanzeige werden folgende Angaben angezeigt:

- Anzahl der bis zum Bündelstopp zu zählenden Banknoten in der eingeschalteten Bündelverarbeitungsmodus
- Fehler-Code

3. "ADD" Anzeige

Leuchtet das Zeichen ADD, so ist die Additionsfunktion eingeschaltet.

4. "UV" Anzeige

Leuchtet das Zeichen UV, so ist die Ultraviolett-Erkennung eingeschaltet.

5. "UV" Taste

Taste zu Aktivierung (standardmäßig leuchtet die Anzeige "4") und Deaktivierung des Ultraviolett-Erkennungsfilters

6. "ADD" Taste

Taste zu Aktivierung (standardmäßig erleuchtet die Anzeige "3") und Deaktivierung der Additionsfunktion

7. "START" Taste

Betaetigung der Taste:

- Beginn der Zählung
- Fortsetzung der Zählung und Löschen des Fehler-Codes
- Löschen des Zählergebnisses
- Speichern von Einstellungsveränderungen

8. "BTH" Taste

Bündelstopp-Wert (Anzahl der zu zählenden Banknoten in einem Bündel) in Bündelverarbeitungsmodus (100, 50, 25, 20,10, Löschen) wird eingegeben. Bei wiederholter Betätigung dieser Taste (abhängig von der erforderlichen Anzahl der zu zählenden Banknoten in einem Bündel) wird in der Bündelverarbeitungsmodus umgeschaltet. Ist es nötig, die Bündelgröße zu ändern, drücken Sie die Taste "+1". Die eingestellte Anzahl der zu zählenden Banknoten in einem Bündel wird an der Stoppanzeige angezeigt.

10. "MG" Taste

Taste zu Aktivierung (standardmäßig leuchtet die Anzeige "11") und Deaktivierung des MG-Erkennungsfilters

11. "MG" Anzeige

Leuchtet das Zeichen MG, so ist die MG-Erkennung eingeschaltet.

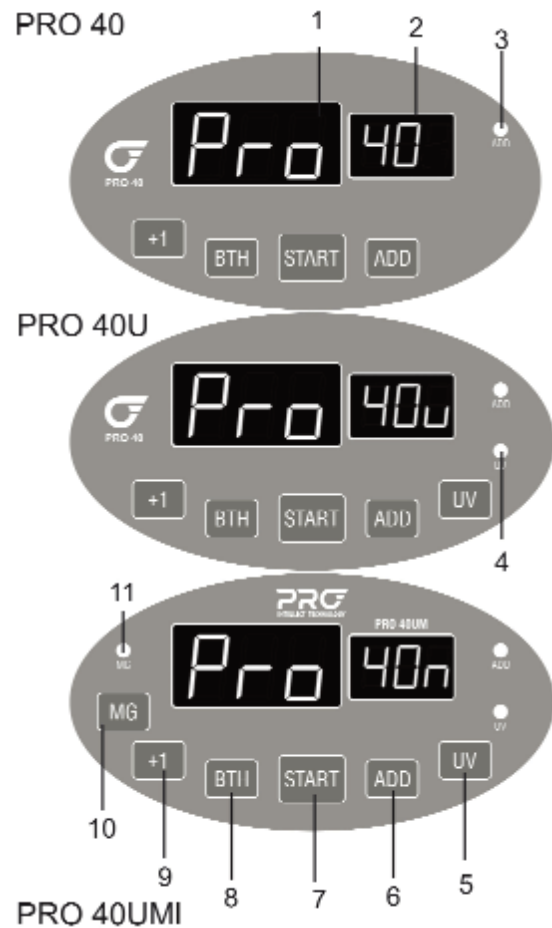


Abbildung 2

5

Sicherheits- und Bedienungshinweise

- 1) Lesen Sie bitte vor dem ersten Gebrauch Ihrer Banknotenzählmaschine diese Bedingungsanleitung sorgfältig durch. Beachten Sie alle Anweisungen bei der Benutzung des Gerätes.
- 2) Bewahren Sie die Bedingungsanleitung zum Nachschlagen an einer gut erreichbaren Stelle auf.
- 3) Stellen Sie die Banknotenzählmaschine nicht in folgenden Plätzen auf:
 - auf rutschigem, geneigtem oder nicht ebenem Untergrund,
 - in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit,
 - wo das Gerät Erschütterungen ausgesetzt wird,
 - in staubigen Räumen,
 - unter starkem Lichteinfall oder direkter Sonneneinstrahlung,
 - nahe gefährlicher Objekte.
- 4) Vermeiden Sie die Arbeit am Gerät mit feuchten Händen.

- 5) Vermeiden Sie Eindringen des Wassers oder anderer Flüssigkeiten ins Innere des Geräts.
- 6) Führen Sie keine Metall- oder anderen leitfähigen Gegenstände in das Gerät ein.
- 7) Richten Sie Ihren Arbeitsplatz so ein, dass zufälliger Sturz der Banknotenzählmaschine ausgeschlossen wird.
- 8) Am Ende Ihrer Arbeit mit der Banknotenzählmaschine vergewissern Sie sich, dass keine Banknoten im Ausgabefach oder im Transportsystem zurückbleiben.
- 9) Für einwandfreie Funktion des Gerätes ist eine regelmäßige Reinigung und Wartung des Gerätes in einem Servicezentrum (zwecks technischer Überprüfung der Werkeinstellungen) dringend geboten.
- 10) Versuchen Sie bitte nicht, die Banknotenzählmaschine auseinanderzubauen oder umzubauen, um Verletzungen der Benutzer und Beschädigungen des Geräts zu vermeiden. Wenden Sie sich hierfür an ein Servicezentrum und lassen Sie das Gerät nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.
- 11) Vor dem Einschalten der Banknotenzählmaschine in den kalten Jahreszeiten ist es bei niedrigen Temperaturen erforderlich, das Gerät ausgepackt bei Raumtemperatur mindestens 4 Stunden oder in der Verpackung mindestens 12 Stunden stehen zu lassen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Funktionsausfälle, die durch falsche oder missbräuchliche Verwendung oder Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisungen des Herstellers beim Betrieb oder bei der Wartung des Gerätes herbeigeführt werden.

6

Echtheitsprüfung der Banknoten

Magnetische Überprüfung (nur für PRO-40UMI) Zum Ein- und Ausschalten der magnetischen Überprüfung betätigen Sie bitte die Taste MG. Um das Gerät auf die jeweilige Währung umzuschalten, drücken Sie die Taste MG ca. 3 Sekunden lang. Um die ausgewählte Währung für den Zählvorgang zu benutzen, bestätigen Sie bitte die Auswahl mit der START-Taste. **Ultraviolette Überprüfung (für PRO-40UMI und PRO-40U NEO)** Zum Ein- und Ausschalten der ultravioletten Überprüfung betätigen Sie bitte die Taste UV.

7

Bedienung der Banknotenzählmaschine

7.1. Vorbereitung des Banknotenzählers zur Anwendung

1. Bevor Sie Ihre Banknotenzählmaschine an die Stromversorgung anschließen, stellen Sie bitte sicher, dass die auf dem Typenschild angegebenen elektrischen Spannungswerte mit denen des bei Ihnen verfügbaren Stroms übereinstimmen.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine gut erreichbare Steckdose (220 V ~ 50 Hz). Beachten Sie, dass der Netzstecker in die Steckdose passen muss. Der Netzstecker darf nicht ausgetauscht werden.

3. Stellen Sie den Netzschalter in Position On (Ein). (Abbildung 1-7)

Wenn ein Fehler-Code aus dem Punkt 8 an der Stoppanzeige auftritt, setzen Sie sich mit unserem Service-zentrum in Verbindung.

4. Die Banknotenzählmaschine wird eingeschaltet.

5. Am Ende des Testmodus erleuchtet Digitaltaste "0" an der Zählanzeige. Die Banknotenzählmaschine ist zur Anwendung bereit.

- Zum Ein- und Ausschalten der MG- / UV-Überprüfung betätigen Sie die Tasten MG / UV. Achtung! Beim Einschalten der magnetischen Überprüfung sollte unbedingt eine Währung ausgewählt sein (siehe Punkt 6)

7.2. Zählvorgang

Achtung! Um eventuelle Fehler infolge des Zählvorgangs zu vermeiden, ordnen Sie zunächst die zu zählenden Banknoten und sortieren Sie folgende von ihnen aus:

- mit Papier geklebte Banknoten,
- im Wasser getauchte oder gewaschene Banknoten,
- schmutzige Banknoten,
- zerrissene Banknoten.

Die Banknotenzählmaschine der Serie PRO 40 unterscheiden sich von anderen Modellen dadurch, dass die Zählung mit der oberen Banknote beginnt! Aus diesem Grund ist es wichtig auf Folgendes zu achten:



Abbildung 3



Abbildung 4

-Legen Sie die zu zählenden Banknoten in das Aufnahmefach ein

-Stellen Sie das Banknotenbündel senkrecht zu dem Aufnahmefach (siehe Abbildung 3)

- lenken Sie das Bündel auf den Banknotenhalter des Aufnahmefachs und legen Sie die Banknoten ein (siehe Abbildung 4).

Die falsche Einzugslage der Banknoten kann Fehler bei der Zählung verursachen!

Die zu zählenden Banknoten legen Sie in das Aufnahmefach in einem ordentlich gerichteten Bündel ein!

1.Legen Sie die zu zählenden Banknoten in das Aufnahmefach ein.

2. Nach 1 Sekunde wird der Zählvorgang automatisch gestartet.
3. Auf dem Display erscheint das Ergebnis des Zählvorganges.
4. Wiederholen Sie die Handlungen entsprechend dem Punkt 7.2., wenn und soweit dies erforderlich ist.
5. Nach abgeschlossenem Zählvorgang löschen Sie das Ergebnis durch Betätigung der Taste "**START**" oder "**CLR**".
6. Bei einer Fehlermeldung auf dem Bildschirm während der Zählung beachten Sie den Punkt 8.

7.3. Bündelverarbeitungsmodus

(Zählverarbeitung der gewünschte Banknotenzahl für einen Bündel)

1. Geben Sie die gewünschte Banknotenzahl für einen Bündel mittels der Taste "**BTH**" auf der Steuerungstafel ein.
2. Die gewünschte Banknotenanzahl in einem Bündel kann mittels der Taste "**+1**" geändert werden. Wiederholen Sie den Zählvorgang entsprechend dem Punkt 7.2.
3. Entnehmen Sie die gezählten Banknoten aus dem Ausgabefach.
4. Bei Bedarf legen Sie noch weitere Banknoten in das Aufnahmefach ein und setzen Sie den Zählvorgang fort.
5. Durch Betätigung der Taste "**BTH**" gehen Sie aus dem Bündelverarbeitungsmodus aus.
6. Bei einer Fehlermeldung während der Zählung beachten Sie den Punkt 8 oder wiederholen Sie den Zählvorgang nach dem Punkt 7.3. erneut.

7.4. Additionsfunktion

Drücken Sie die Taste "**ADD**". Der entsprechende Lichtanzeiger leuchtet auf.

- Wiederholen Sie die Handlungen entsprechend dem Punkt 7.2.
- Entnehmen Sie die gezählten Banknoten aus dem Ausgabefach, nachdem die letzte Banknote aus dem Aufnahmefach eingezogen und verarbeitet wird.
- Legen Sie weitere zu zählenden Banknoten in das Aufnahmefach ein.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang, solange es nötig ist.
- Die gezählten Banknoten werden nach jedem Vorgang aufsummiert.
- Nach abgeschlossenem Zählvorgang löschen Sie das Ergebnis auf dem Display durch Betätigung der Taste "**START**".
- Um Additionsfunktion auszuschalten, drücken Sie die Taste "**ADD**".
- Bei einer Fehlermeldung während der Zählung beachten Sie den Punkt 8 oder wiederholen Sie den Zählvorgang nach dem Punkt 7.4 erneut.

8

Einstellung und Justierung

8.1. Empfindlichkeitsgrad der Ultraviolett-Erkennung (PRO-40U, PRO-40UMI)

Um den Empfindlichkeitsgrad der Ultraviolett-Erkennung UV zu verändern, drücken Sie die Taste "**UV**" und halten Sie diese ca. 4 Sekunden gedrückt. Es erscheint "Uu [x]" (x – Wert, der den aktuellen UV-Empfindlichkeitsgrad anzeigt) auf dem Display. Der Einstellbereich liegt zwischen 1 und 3. Höhere Zahlenwerte entsprechen dem höheren Empfindlichkeitsgrad.

Durch Betätigung der Taste “**UV**” verändert sich der UV-Empfindlichkeitsgrad. Drücken Sie die Taste “**START**” um neue Empfindlichkeitsgradeinstellung zu speichern.

8.2. Empfindlichkeitsgrads der optischen Stärke des Geldscheines

Um den Empfindlichkeitsgrad der optischen Stärke des Geldscheines zu verändern, drücken Sie die Taste “**ADD**” und halten Sie diese ca. 4 Sekunden lang gedrückt. Es erscheint “Ed [x]” (x – Wert, der das laufende Empfindlichkeitsgrad der optischen Stärke anzeigt) auf dem Display. Höhere Zahlwerte entsprechen dem höheren Empfindlichkeitsgrad und sind vor allem bei neuen Banknoten einzustellen, die geringeren Zahlwerte werden bei abgenutzten, geknickten oder schmutzigen Banknoten sowie US-Dollar-Banknoten verwendet.

Durch Betätigung der Taste “**ADD**” verändert sich der Empfindlichkeitsgrad der optischen Stärke.

Drücken Sie auf “**START**”, um die neue Empfindlichkeitsgradeinstellungen zu speichern. Achtung! Die Einstellungen werden gespeichert und bleiben erhalten. Beachten Sie, dass ein Bündel sowohl neue als auch alte, geknickte Banknoten enthalten kann, die sich in der Stärke voneinander unterscheiden. In solchen Fällen kann bei einem zu hoch eingestellten Empfindlichkeitsgrad häufig eine Fehlermeldung angezeigt werden (siehe Punkt 8.3.).

8.3. Error codes (Störungsbehebung)

Error Code	Ursache	Fehlerbeseitigung
Eh	1. Unvollständige Banknote entdeckt 2. Linker oder rechter Zählsensor ist blockiert oder ausgefallen	1. Entfernen Sie die verdächtige Banknote. Entfernen Sie alle Banknoten und wiederholen Sie den Zählvorgang. 2. Reinigen Sie den Zählsensor oder ersetzen Sie ihn.
Ec	Durchgehende Zählung ohne Intervall	Entfernen Sie die Banknoten aus dem Ausgabefach und wiederholen Sie den Zählvorgang.
Ed	Doppelte Banknoten oder eine Banknote mit abweichender Papierqualität entdeckt.	Entfernen Sie die Banknoten aus dem Ausgabefach, legen Sie die verdächtige Banknote weg und wiederholen Sie den Zählvorgang.
Eu	Es wurde eine fälschungsverdächtige Banknote erkannt, die nicht als eine echte Banknote identifiziert werden konnte.	Entfernen Sie die verdächtige Banknote aus dem Ausgabefach und wiederholen Sie den Zählvorgang. Überprüfen Sie die verdächtige Banknote mit einem Falschgelderkenntnisgerät.
En		

Um die Zählung fortzusetzen, drücken Sie auf "**START**". Bei Meldung eines Systemfehlers setzen Sie sich bitte mit unserem Servicezentrum in Verbindung, wir helfen Ihnen. Technische Unterstützung erhalten Sie auch im Internet unter www.pro-intell.com

Technische Wartung

Um den einwandfreien Betrieb Ihrer Banknotenzählmaschine zu gewährleisten, sollen Sie folgende einfache Regeln einhalten:

- 1) Schalten Sie den Netzschalter aus, wenn Sie das Gerät im Laufe des Tages längere Zeit nicht mehr gebrauchen.
- 2) Benutzen Sie eine Schutzhülle, wenn die Banknotenzählmaschine nicht im Betrieb ist.
- 3) Reinigen Sie das Aufnahme- und Ausgabefach von Staub mit trockenem, sauberem Tuch. Bei Verschmutzung können die Sensoren falsche Information liefern.
- 4) Wartungsarbeiten, einschließlich teilweise Demontage der Banknotenzählmaschine, empfehlen wir Ihnen, in unserem Service-Zentrum durchführen zu lassen.

Code	Ursache	Fehlerbeseitigung
E-1	Linker Zählsensor ist blockiert oder gestört	Schalten Sie den Netzschalter aus und dann ein, oder reinigen Sie den Zählsensor, oder setzen Sie sich mit unserem Service-zentrum in Verbindung.
E-2	Rechter Zählsensor ist blockiert oder gestört	Schalten Sie den Netzschalter aus und dann ein, oder reinigen Sie den Zählsensor, oder setzen Sie sich mit unserem Service-zentrum in Verbindung.
E-3	Tachometer-Sensor ist schmutzig oder gestört	Setzen Sie sich mit unserem Service-zentrum in Verbindung.
E-4	UV-Sensor ist mit Banknoten blockiert oder gestört	Schalten Sie den Netzschalter aus und dann ein, oder reinigen Sie den Zählsensor, oder setzen Sie sich mit unserem Service-zentrum in Verbindung.
E-5	Sensor des Aufnahmefachs ist mit Banknoten blockiert, schmutzig oder gestört	Entfernen Sie die Banknoten aus dem Aufnahmefach, oder reinigen Sie den Sensor, oder ersetzen Sie ihn
E-6	Sensor des Ausgabefachs ist mit Banknoten blockiert, schmutzig oder gestört	Entfernen Sie die Banknoten aus dem Ausgabefach, oder reinigen Sie den Sensor, oder ersetzen Sie ihn

Diese Herstellergarantie erstreckt sich auf die Produkte, die von der PRO Intellect Technology, ihren Tochtergesellschaften, Filialen, Vertriebspartnern oder Distributoren (in dieser Herstellergarantieerklärung alle mit PRO bezeichnet) unter der Marke PRO vertrieben wurden. PRO schließt ausdrücklich alle Garantien und Gewährleistungen aus, die nicht in dieser Garantieerklärung aufgeführt sind.

Der Garantiezeitraum der Herstellergarantie beginnt mit dem Datum des Kaufs bei PRO. Der Kaufbeleg, der das Kaufdatum enthält, ist Ihr Nachweis des Kaufdatums. Um einen Garantieservice in Anspruch nehmen zu können, müssen Sie unter Umständen den Kaufnachweis sowie Originalverpackung vorlegen.

Innerhalb des Garantiezeitraums werden die fehlerhaften Komponenten bzw. das Hardwareprodukt von PRO repariert oder ausgetauscht. Alle im Rahmen dieser Garantie entfernten Komponenten und Hardwareprodukte gehen in das Eigentum von PRO über. PRO kann nach eigenem Ermessen entscheiden, Ihnen als Ersatz für dieses PRO Produkt ein vergleichbares Produkt mit mindestens derselben Hardwareleistung anzubieten. PRO behält sich das Recht vor, nach eigenem Ermessen zu entscheiden, Ihnen an Stelle eines Ersatzes den Kaufpreis zu erstatten. Dies sind Ihre ausschließlichen Ansprüche hinsichtlich fehlerhafter PRO Produkte.

PRO haftet nicht für Schäden aufgrund von Nichtbefolgung der im Lieferumfang des PRO Produktes enthaltenen Anleitungen.

Diese Herstellergarantie erstreckt sich nicht auf Verschleißteile. Diese Herstellergarantie erstreckt sich nicht auf Produkte, die beschädigt oder fehlerhaft wurden (a) als Folge eines Unfalls, unsachgemäßer oder missbräuchlicher Verwendung oder anderer äußerer Ursachen, (b) weil sie nicht entsprechend den Betriebsparametern betrieben wurden, die in der im Lieferumfang des Produkts enthaltenen Benutzerdokumentation festgelegt sind, (c) aufgrund der Verwendung nicht von PRO hergestellter Teile oder (d) durch Änderung oder Wartung durch jemand anderen als PRO, einen PRO Servicepartner oder Sie selbst im Rahmen des selbst durchgeführten Einbaus von vom Endbenutzer austauschbaren Teilen, wenn diese von PRO stammen oder zum Austausch zugelassen wurden und für das von Ihnen erworbene Produkt verfügbar sind.

Diese Bestimmungen und Bedingungen stellen die vollständige und ausschließliche Garantie zwischen Ihnen und PRO für das von Ihnen erworbene PRO Produkt dar.

Haftungsbeschränkung

Wenn Ihr PRO Produkt nicht entsprechend der obigen Herstellergarantie funktioniert, besteht Ihr alleiniger und ausschließlicher Anspruch in einer der folgenden Leistungen, deren Auswahl im alleinigen Ermessen von PRO liegt: Reparatur des PRO Produkts, Ersatz des PRO Produkts oder Erstattung des Kaufpreises. Die maximale Haftung von PRO im Rahmen dieser Herstellergarantie ist ausdrücklich beschränkt auf den jeweils niedrigeren Betrag, der sich entweder aus dem Kaufpreis für das PRO Produkt oder aus den Reparatur- bzw. Austauschkosten ergibt.

PRO haftet im Rahmen dieser Garantie nicht für durch das PRO Produkt oder sein Versagen verursachte Schäden. PRO haftet nicht bei Ansprüchen, die von Dritten oder von Ihnen für Dritte erhoben werden.

Diese Haftungsbeschränkung gilt unabhängig davon, ob Schäden gerichtlich verfolgt werden, ob Schadensersatzansprüche im Rahmen dieser Herstellergarantie oder aufgrund unerlaubter Handlungen (einschließlich Fahrlässigkeit und strenger Produkthaftung) oder aufgrund vertraglicher bzw. sonstiger Ansprüche gestellt werden. Diese Haftungsbeschränkung kann von keiner Person aufgehoben oder ergänzt werden. Diese Haftungsbeschränkung gilt auch dann, wenn Sie PRO oder einen PRO Partner über die Möglichkeit derartiger Schäden informiert haben.

PRO INTELLECT TECHNOLOGY corp. provides a series of economic class counters PRO 40, CASH LINE equipment. Counters PRO 40 series are designed for counting small volumes of various foreign currencies including EURO and USD. One of the distinctive features is the small size of the counter and simple operation including the main counting functions: counting, batching, summing up, optical density and UV light verification test. These devices are ideal for small businesses, offices, auditing departments, cash desks and even at home. Please read the manual carefully before operation.

1

Main functions and distinctive features

- This device is designed for counting, batching, summing, and verifying the authenticity of various currencies, including EURO, USD.
- Counting speed, banknote/min 800
 - UV sensor (only for PRO-40U)
 - MG sensor USD, EURO (only for PRO-40UMI)
 - IR sensor (only for PRO-40UMI)
- Summation mode
- Preset batch mode 100, 50, 25, 20, 10
- Sound indications
- 3-digit count display
- 3-digit batch display

2

Specification

- Counting speed 800 banknotes/min
- Stacker capacity 100 banknotes
- Hopper capacity 100 banknotes
- Default capacity 0-999
- Range of specified counting 1-999
- Power consumption 40W
- Power supply: 220V/50Hz (For U.S. - 110V/60Hz)
- Net weight 4.3kg (9.5lbs)
- Gross weight 5.0kg (11.0lbs)
- Overall dimensions 225 x 290 x 140 mm (8 9/10”(L) x 11 2/5”(W) x 5 1/2”(H))

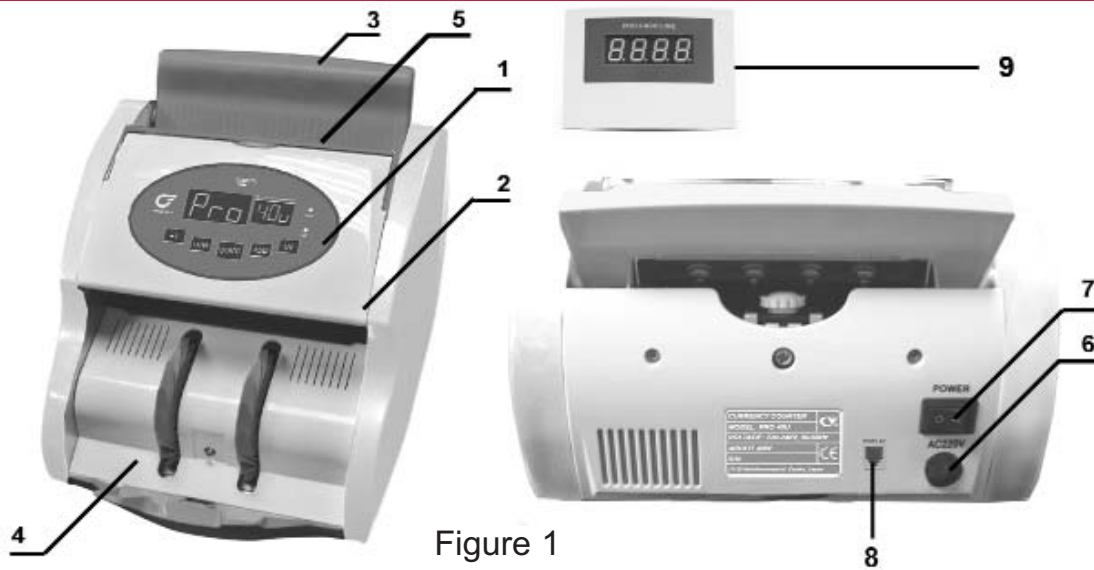


Figure 1

1. Control panel
2. Cover
3. Hopper
4. Stacker
5. Carrying handle
6. Power cord
7. Power switch
8. External display port
9. External display

1. Main count display- depicts counting results

2. Batch mode display – indicates the follow information:

- a number of banknotes chosen in this mode
- a message error code

3. ADD indicator ADD indicator lights up during summation mode

4. UV indicator

UV indicator lights up during UV detection mode

5. “UV” button

Switch “ON/OFF” UV detection (by default indicator in Fig. 2-4 is ON)

6. “ADD” button ON/OFF sum up mode, (indicator in Fig. 2-3 lights up). Pressing the button a second time switches OFF the mode.

- 7. “START” button** The button starts:
- counting
 - continues counting and clears error messages on display 2
 - clears counting result on the main display 1
 - stores changes to the counter settings

8. “BTH” button

Mode switch button (100, 50, 25, 20, 10, reset):

Press “BTH” several times depending on the necessary amount of banknotes, when necessary to change the desired total by a smaller amount, use button “+1”-adds 1 package of counting. Chosen number of banknotes will be indicated on display in the mode.

10. “MG” button

Switch “ON/OFF” MG detection (by default indicator in Fig. 2-11 is ON)

11. “MG” indicator

MG indicator lights up during MG detection mode

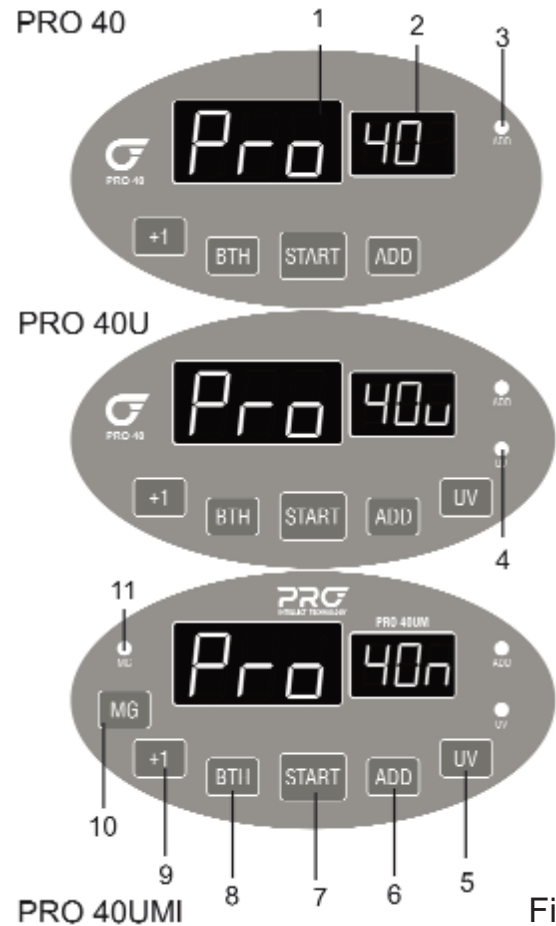


Figure 2

5

Safety precautions and maintenance rules.

- Read this manual before operation
- The manual should be available to operator
- The device should be installed on an even horizontal surface, away from water and dangerous objects
- Don't place the device in an area where it can be affected by direct sunlight, directional artificial light, strong vibration, or dust
- Do not operate the device with wet hands
- Do not expose to water (or other liquid)
- Avoid foreign objects
- Avoid dropping the device
- During operation:
 - When finished be sure there are no banknotes in the hopper or transport system
 - Clean the device regularly and service the device as needed at a licensed service center
 - Do not disassemble, repair or attempt to update the counter on your own. This can result in damage to the device or injury to the operator. Contact a licensed service center

ter in case of failure

- Do not turn on the counter if the power cord is damaged
- If the device was exposed to cold for an extensive period of time, it is necessary to keep it at the room temperature for no less than 4 hours

Remember! The producer is in no way responsible for damage to the device or injury to the operator in the event of incorrect operation /care of the device.

6

Counterfeit detection

Magnetic detection (only for the PRO-40UMI) To switch On/Off magnetic detection, please press MG button. To enter the currency selection mode press MG button during 3 seconds: for currency switching USD (uSd) / EUR (Eur) press MG button as many times as necessary. For saving press START.

UV detection (ultraviolet) (for the PRO-40UMI and the PRO-40U models) To switch On/Off UV-detection press UV button

7

Counter operation

7.1. Preparation

- Connect the power cord to the device
- Turn power switch (Fig. 1-7) ON

If an error message is shown on the batch mode display as listed in Table 8, contact service center.

- Counter starts
- When self test mode is finished, the display will read "0" and the counter is ready for operation
- To switch On/Off MG / UV detection press MG / UV button.

Attention! One the MG detection is switched on, the currency type to be counted must be selected. (See p.6)

7.2. Counting procedure

ATTENTION! To avoid errors in counting, sort banknotes and put aside the following: with folded edges, well-worn or "washed", dirty, torn.

The PRO 40 series operates differently than similar models. When banknotes are passed through the device, they are drawn from the top of the stack, not from the bottom. Special attention should be paid to the correct stacking of the banknotes before attempting any operations.

Banknotes should be placed in the hopper in a neat stack with the first bill facing up.

Banknotes should be placed into the hopper perpendicular to the tray (see Figure 3).

The notes should then be leaned back flat against the tray. Banknotes will be loaded into the device automatically (see Figure 4).

Wrong banknote position can cause errors, banknotes being ejected from the device, crumpling or jamming.

- Place banknotes in the hopper
- The counter will count banknotes automatically
- The result will be indicated on the display
- Repeat up to Table 7.2., when necessary



Figure 3



Figure 4

- When counting is finished clear count display results by “**START**” or “**CLR**” button
- If an error message occurs, see Table 8

7.3. Batch operation mode

(Counting mode for a specified number of banknotes)

- Press “**BTH**” button on control panel as many times as necessary until the display reads the desired batch size
- Use additional button “+1” to set an exact number
- Repeat from the beginning of Table 7.2.
- Remove banknotes from the stacker
- Add banknotes if necessary
- Press “**BTH**” button several times to exit batch mode
- If an error occurs during counting, see Table 8
- Repeat from the beginning of Table 7.3.

7.4. Summation mode

- Press “**ADD**” button and the indicator will light up
- Repeat operations up to Table 7.2.
- When there are no more banknotes in the hopper, remove banknotes from the stacker
- Put a new stack of banknotes into the hopper
- Repeat from the beginning, when necessary
- The display will show the total result of counted banknotes
- When counting has finished, reset the displayed results by pressing “**START**” button
- Press “**ADD**” button to exit summation mode
- If an error occurs during counting, see Table 8
- Repeat sum up operation up to Table 7.4., when necessary

8.1. Changing the UV detection sensitivity level (PRO 40U, PRO 40UMI).

Press and hold “**UV**” button for 4 seconds. The display 2 will show Uu[X] sign, where X – is level of UV detector sensitivity:

- 1 – minimum sensitivity
- 2 – average sensitivity (recommended)
- 3 – high sensitivity

After each pressing of UV button, sensitivity level changes to 1 value. Press “**START**” button in order to enter new value and exit the mode for changing the sensitivity level.

8.2. Changing the optical density sensitivity (banknote transparency)

Press and hold “**ADD**” button for 4 seconds. Display 2 will indicate Ed [X] sign, where X – is a number indicating optical density level:

- 1 – minimum
- 2 – average (recommended)
- 3 – high sensitivity level

After each pressing of **ADD** button sensitivity level changes by 1 value.

Press “**START**” button to enter a new figure in the data store and exit sensitivity level change mode.

Attention! New settings are stored for future use.

Remember! Wrong settings can cause failures and frequent error messages.

8.3 Error codes

Code	Reason	Solution
Eh	1. Passing of halved or torn banknote 2. Failure of left or right sensors of the counter	1. 1Remove banknotes from the stacker, leave aside suspicious banknote (placed on the top), repeat counting procedure 2. Contact appropriate service centre.
Ec	Chain note detected	Remove banknotes from the stacker and repeat counting procedure
Ed	Double notes detected, notes are stuck together	Remove the banknotes from the stacker and press START button to continue counting procedure
Eu	A suspicious banknote was detected, which can't be recognized as authentic.	Remove the suspicious banknote (placed on the top) and press START button to continue counting procedure. Use additional verification methods for suspicious banknote
En		

Press **START** button to clear the display results from an error message and continue counting. In case of system errors contact the appropriate service centre.

System errors. Service.

Code	Reason	Solution
E-1	Left sensor is either blocked or failed.	Switch off and then switch on the power, clean the sensor or contact the service center
E-2	Right sensor is either blocked or failed.	Switch off and then switch on the power, clean the sensor or contact the service center
E-3	Tachometer sensor is either dirty or failed.	Contact service centre.
E-4	UV sensor is either blocked or failed.	Switch off and then switch on the power, clean the sensor or contact the service center
E-5	Sensor in the hopper is blocked by the banknotes or is dirty.	Remove banknotes from the hopper, clean or replace the sensor.
E-6	Sensor in the stacker is blocked by the banknotes or is dirty.	Remove banknotes from the stacker, clean or replace the sensor.

In order to provide the best functioning of the device, it is necessary to comply with the following simple requirements:

Switch off the device, when not in use

Use protective cover, when not in use

Clean the hopper and stacker with a clean dry cloth. Sensors can cause errors when dirty.

It is recommended to carry out preventive measures, including partial disassembling of the counter each 30 days by an engineer in the service center.

Manufacturer guarantees proper functioning of the device during the warranty period since the date of sale under condition of compliance with maintenance and storage procedures described in this manual. After unpacking the device please keep the package and technical description. Warranties are canceled in the event that the device was not transported in the original packaging or maintenance procedures were violated. Manufacturer is not responsible for device malfunction as a result of improper maintenance, storage and transportation including mechanical failures.

In case of the device failure during the warranty period, the customer has the right to have it repaired in our service center for free. The service center accepts equipment for cleaning due to dust and mud, however cleaning equipment from dust and mud is not included in the warranty and is charged separately.

Warranty service does not include any training for equipment maintenance or other use of the device (connection, testing, customizing, preventive works etc.) which the customer can complete on their own by referencing the attached manual.

Producer is entitled to introduce updated software, not described in the current manual.

Warranty service is not available in the following cases:

- Absence of a warranty card, an incorrectly filed warranty card, or other invalid card
- If operation or maintenance rules mentioned in the manual were violated
- If there is mechanical damage to the equipment
- If there are foreign objects or liquid inside of the device

The present warranty does not apply to lamps, batteries, belts, network adaptors, power units, safety fuses, brushes, parts of the body of the product or any other parts which have a naturally limited period of service including failures caused by power supply failures. Replaced defective parts are to be considered the property of the producer. The owner delivers faulty equipment to the service center at their own expense.

Корпорация PRO INTELLECT TECHNOLOGY представляет серию счетчиков банкнот эконом класса. Серия счетчиков банкнот PRO 40 специально разработана для России и стран СНГ и является революцией в области технологий пересчета и проверки наличности за счет простой оптимизированной конструкции при высокой функциональности. Счетчики банкнот предназначены для пересчета малых объемов различных видов валют мира, в том числе Российские рубли, EURO, USD. Особенностью данной серии являются малые размеры счетчика и простота в управлении при сохранении основных функций: пересчет, фасовка, суммирование, комплексная проверка банкнот. Идеально подходит для малого бизнеса, офиса, бухгалтерии, в кассах оплаты и даже дома. Перед включением, пожалуйста, прочтите это руководство полностью, чтобы ознакомиться со всеми функциями.

1

Основные функции и достоинства

- Предназначен для пересчета, суммирования, фасовки и проверки на подлинность банкнот различных государств в том числе EURO, USD, Рублей
- Скорость счета 800 банкнот в минуту
- UV датчик (только для модели PRO-40U)
- MG датчик: рубли, USD, EURO (только для модели PRO-40UMI)
- IR датчик (только для модели PRO-40UMI)
- Режим суммирования
- Режим фасовки стандартный 100,50,25,20,10
- Звуковая индикация режимов работы
- Дисплей счета 3 разрядный
- Дисплей фасовки 3 разрядный

2

Технические характеристики

• Скорость счета	800 банкнот/мин
• Емкость подающего кармана	100 банкнот
• Емкость приемного кармана	100 банкнот
• Емкость отсчетного устройства	0-999
• Диапазон заданного отсчета	1-999
• Потребляемая мощность	40Вт
• Рабочее напряжение электросети	220в +/-10% 50Гц
• Рабочая температура	+10...+40°C
• Габаритные размеры:	225x290x140мм
• Вес	4,3кг

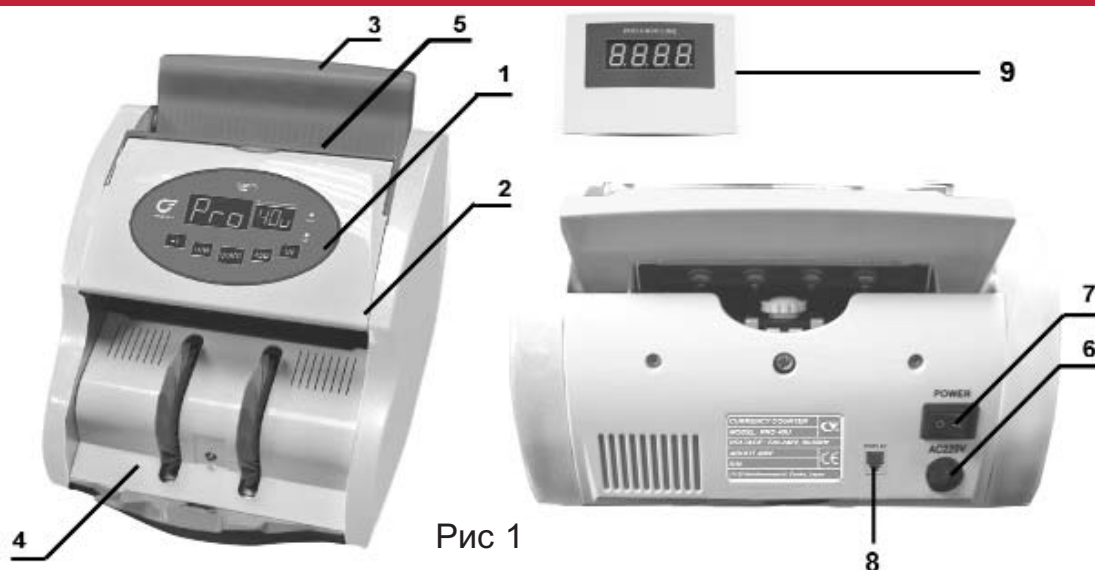


Рис 1

1. Панель управления
2. Откидывающаяся крышка
3. Загрузочная панель (подающий карман)
4. Приемный карман.
5. Ручка для переноса
6. Провод электропитания.
7. Выключатель электропитания.
8. Разъем подключения выносного дисплея
9. Выносной дисплей

- 1. Основной дисплей счета** - Отображает результат счета.
- 2. Дисплей пакетного режима** - Отображает информацию о выбранном количестве банкнот в пакетном режиме; код сообщения об ошибках;
- 3. Индикатор ADD** При свечении индикатора ADD включен режим суммирования.
- 4. Индикатор UV** При свечении индикатора UV включен режим УФ-детекции.
- 5. Клавиша "UV"** Клавиша включения (по умолчанию индикатор подсветки "4" горит) или отключения режима ультрафиолетовой детекции.
- 6. Клавиша "ADD"**. Клавиша включения и отключения режима суммирования. При нажатии на данную клавишу включается режим суммирования (индикатор подсветки "3" горит). Повторное нажатие этой клавиши отключает режим суммирования.
- 7. Клавиша "START"**
Нажатие данной клавиши инициализирует:
 - операцию счета
 - продолжение счета и сброс сообщения об ошибках на дисплее 2
 - обнуляет результат счета на основном дисплее 1
 - ввод в память о произведенных изменениях в настройках счетчика

8. Клавиша "ВТН"

Клавиша установки пакетного режима (100,50,25, 20,10, сброс):

Нажмите несколько раз клавишу "ВТН" в зависимости от нужного Вам числа банкнот, если необходимо скорректировать это число используйте клавишу

9. "+1"- Увеличивает на 1 пакет пересчета. Заданное количество банкнот будет отображено на дисплее пакетного режима.

10. Клавиша "MG" Клавиша включения / выключения режима магнитной детекции

11. Индикатор MG При свечении индикатора MG включен режим магнитной детекции.

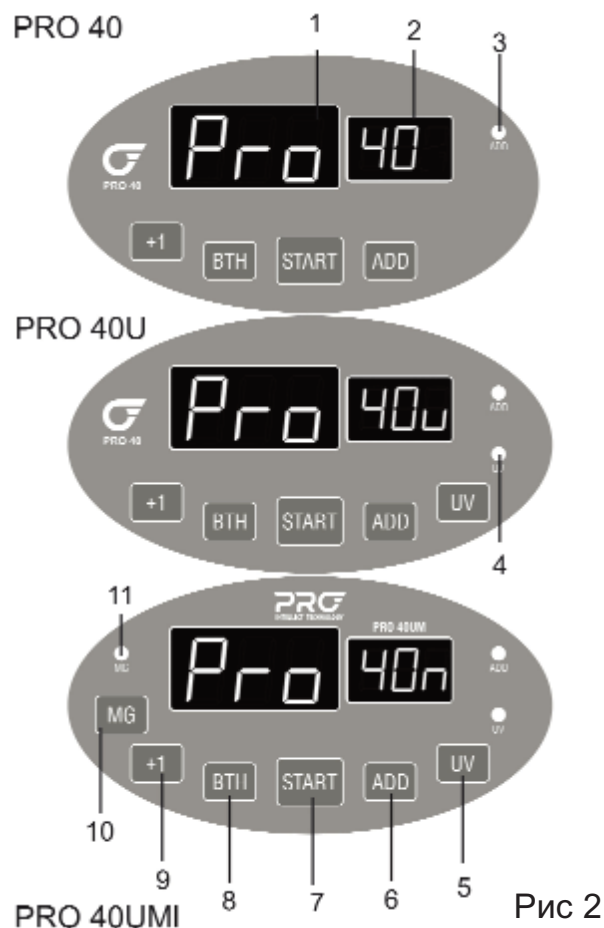


Рис 2

5

Правила техники безопасности

- Перед работой со счетчиком необходимо ознакомиться с данной инструкцией и соблюдать требования, изложенные в ней
- Инструкция должна находиться у оператора в доступном месте
- Не устанавливайте счетчик в следующих местах:
 - на наклонной плоскости
 - сыром помещении
 - где оборудование подвергается вибрациям
 - в запыленном помещении
- Где он подвергается прямым солнечным лучам или прямому воздействию осветительных приборов
- Вблизи опасных объектов
- Не работайте со счетчиком с влажными руками
- Принимайте меры против попадания в счетчик жидкости и посторонних предметов
- Принимайте меры против случайного падения счетчика
- В процессе пользования счетчиком:
 - по окончании работы убедитесь, что в приемном кармане и в транспортной системе не осталось банкнот
 - периодически проводите чистку и техническое обслуживание

для поддержания заданных технических параметров в сервисном центре

- Не разбирайте, не ремонтируйте, и не модернизируйте счетчик самостоятельно - это может привести к несчастному случаю. В случае возникновения неисправности обращайтесь в сервисный центр.
- Не включайте счетчик, если провод электропитания имеет повреждения, разрывы.
- Перед включением счетчика в зимний период необходимо, чтобы счетчик находился при комнатной температуре не менее 4 часов без упаковки.

Помните, производитель не несет ответственности за возможные последствия в случае неправильной эксплуатации.

6

Проверка банкнот на подлинность

Магнитная детекция (для модели PRO-40UMI)

Для включения / отключения магнитной детекции нажимайте клавишу MG.

Для входа в режим выбора валюты удерживайте клавишу MG в течение трех секунд: для переключения валют RUB (rur) / USD (uSd) / EUR (Eur) нажимайте клавишу MG необходимое число раз. Для сохранения нажмите START.

Ультрафиолетовая детекция (для моделей PRO-40UMI и PRO-40U)

Для включения / отключения ультрафиолетовой детекции нажимайте клавишу UV.

7

Работа на счетчике

7.1. Подготовка счетчика к работе

- Подключите сетевой шнур к электросети.
- Поставьте сетевой выключатель в положение "вкл" Рис.1-7

Если на дисплее пакетного режима появится сообщение об ошибке приведенные в п 8, обратитесь в Сервисный центр.

- Счетчик приходит в движение
- По окончании режима тестирования на дисплее счета появится изображение "0" счетчик готов к работе.
- Для включения / отключения MG / UV детекции нажмите клавиши MG / UV.

ВНИМАНИЕ! При включении магнитной детекции должен быть установлен тип пересчитываемой валюты (См.п.6)

7.2. Операция пересчета

ВНИМАНИЕ! Для того, чтобы избежать ошибок при подсчете, пересортируйте банкноты и отложите следующие: заклеенные белой бумагой; побывавшие в воде или "выстиранные"; грязные; порванные.

Данный счетчик отличается от других типов счетчиков тем, что "слистывание" банкнот происходит с верхней банкноты, а не с нижней поэтому обратите особое внимание на правильность укладки банкнот:

- Банкноты кладутся ровной стопкой на загрузочную панель так, чтобы первая банкнота была к Вам лицом.
- Расположите банкноты под углом 90 градусов к загрузочной панели см Рис.3,



Рис 3



Рис 4

затем толчком от себя отклоните назад. Банкноты автоматически лягут на панель см Рис.4.

Неправильное положение банкнот может привести к ошибкам в подсчетах, выпадению банкнот из устройства, их смятию или застреванию в аппарате.

- Положите банкноты в подающий карман.
- Счетчик автоматически придет в движение и произведет подсчет банкнот.
- На дисплее счета будет отображен результат счета.
- Повторите операции по п7.2 необходимое количество раз.
- По окончании счета обнулите дисплей счета клавишей **"START"** или **"CLR"**
- Если в процессе подсчета появится сообщение об ошибке См п8.

7.3.Пакетный режим работы

(режим отсчета заданного количества банкнот).

Нажмите клавишу **"ВТН"** на панели управления необходимое количество раз.

С помощью клавиши коррекции "+1", можно точно установить необходимое число.

- Повторите операции по п 7.2.
- Удалите подсчитанные банкноты из приемного кармана.
- После того, как в подающем кармане не останется банкнот, добавьте еще по необходимости.
- Для выхода из режима фасовки нажмите несколько раз на клавишу **"ВТН"**
- Если в процессе подсчета появится сообщение об ошибке:
- См п. 8
- Повторите счет по п.7.3 заново

7.4. Режим суммирования

Нажмите на клавишу **"ADD"**. При этом загорится индикатор подсветки.

- Повторите операции по п7.2
- После того как в подающем кармане не останется банкнот, удалите банкноты из приемного кармана

- Положите новую пачку в приемный карман
- Повторите эти операции необходимое количество раз
- На дисплее счета будет отображаться суммарный результат просчитанных банкнот
- По окончании счета обнулите дисплей счета клавишей **"START"**
- Для выхода из режима суммирования нажмите снова на клавишу **"ADD"**.
- Если в процессе подсчета появится сообщение об ошибке:
- См п. 8
- Повторите суммирование по п.7.4 заново.

8 Неисправности и методы их устранения

8.1 Изменение чувствительности ультрафиолетовой детекции (для PRO 40U, PRO 40UMI).

Нажмите и удерживайте клавишу **"UV"** в течении 4 секунд. На дисплее 2 появится надпись Uu [X], где X - число, указывающее уровень чувствительности УФ детектора:

- 1 - минимальный уровень чувствительности
- 2 - средний уровень чувствительности (рекомендуется)
- 3 - высокий уровень чувствительности

При каждом нажатии на клавишу **UV** уровень чувствительности УФ-детектора изменяется на 1.

Для ввода в память нового значения и выхода из режима изменения чувствительности необходимо нажать клавишу **"START"**.

8.2 Изменение чувствительности уровня оптической плотности "прозрачности" банкнот.

Нажмите и удерживайте клавишу **"ADD"** в течении 4 секунд. На дисплее 2 появится надпись Ed [X], где X - число, указывающее уровень чувствительности по оптической плотности банкноты:

- 1 - минимальный уровень чувствительности
- 2 - средний уровень чувствительности (рекомендуется)
- 3 - высокий уровень чувствительности

При каждом нажатии на клавишу **ADD** уровень чувствительности детектора по оптической плотности изменяется на 1.

Для ввода в память нового значения и выхода из режима изменения чувствительности необходимо нажать клавишу **"START"**.

Внимание! Новые установки сохраняются в процессе дальнейшей эксплуатации. Помните! Неправильное изменение настроек счетчика может привести к сбоям в работе и к частому выпадению ошибок.

8.3 Коды ошибок

Код	Причина	Способ устранения
Еh	1. Прохождение половинчатой банкноты 2. Неисправен левый или правый датчики счета	1. Выньте банкноты из приемного кармана, удалите подозрительную банкноту (лежащую сверху) и повторите пересчет. 2. Обратитесь в Сервисный центр.
Ес	Непрерывное прохождение банкнот без интервала	Выньте банкноты из приемного кармана, и повторите пересчет.
Еd	Счетчик обнаружил сдвоенные банкноты или банкноту с другой плотностью бумаги	Выньте банкноты из приемного кармана, нажмите START и продолжите пересчет.
Еu	Была обнаружена подозрительная банкнота, которая не может быть признана подлинной	Удалите подозрительную банкноту (лежащую сверху), нажмите на клавишу START и продолжите пересчет. Для подозрительной банкноты используйте дополнительные методы проверки с помощью просмотрных детекторов.
Еn		

Системные ошибки

Код	Причина	Способ устранения
Е-1	Левый датчик счета заблокирован или не исправен	Выключите и включите питание счетчика или очистите датчик, или обратитесь в сервисный центр.
Е-2	Правый датчик счета заблокирован или не исправен	Выключите и включите питание счетчика или очистите датчик, или обратитесь в сервисный центр.
Е-3	Датчик тахометра загрязнен или неисправен	Обратитесь в сервисный центр
Е-4	Ультрафиолетовый датчик заблокирован банкнотами или неисправен.	Выключите и включите питание счетчика или очистите датчик, или обратитесь в сервисный центр.
Е-5	Датчик в подающем кармане заблокирован банкнотами или загрязнен	Удалите банкноты из подающего кармана или очистите датчик, или замените его
Е-6	Датчик в приемном кармане заблокирован банкнотами или загрязнен	Удалите банкноты из приемного кармана или очистите датчик, или замените его

Техническое обслуживание

Для достижения наилучших результатов при работе счетчика необходимо выполнять несложные требования: Выключайте счетчик, когда он в течение дня длительное время не используется. Используйте защитный чехол, когда счетчик не

используется. Стирайте пыль с подающего и приемного карманов с помощью сухого, чистого материала. При загрязнении, сенсоры (датчики) могут давать неверную информацию.

Меры профилактики, включающие частичную разборку счетчика сервисным инженером, рекомендуется проводить каждые 30 дней в сервисном центре.

Гарантийные обязательства

Изготовитель гарантирует исправную работу прибора в течение гарантийного срока со дня продажи при соблюдении потребителем условий эксплуатации и хранения, изложенных в настоящей инструкции.

После извлечения прибора из упаковочной тары сохраните, пожалуйста, упаковку и техническое описание. Гарантийные обязательства отменяются, если прибор пересылался не в заводской упаковке или были нарушены требования по эксплуатации и обслуживанию.

За нарушение работоспособности прибора вследствие неправильной транспортировки, хранения и эксплуатации, а также из-за механических повреждений изготовитель ответственности не несет.

В случае неработоспособности прибора в период гарантийного срока эксплуатации владелец имеет право на бесплатный ремонт в сервисном центре. Оборудование принимается в гарантийный ремонт очищенным от пыли и грязи. Очистка оборудования от пыли и грязи не является гарантийным обслуживанием и производится за отдельную плату.

Гарантийное обслуживание не включает в себя обучение пользованию и выполнение иных функций по обеспечению работоспособности техники (подключение, тестирование, настройка, профилактические работы и др.), которые владелец может выполнять, самостоятельно в соответствии с прилагаемой инструкцией по эксплуатации. Производитель оставляет за собой право вносить в прибор конструктивные и программные изменения, не описанные в данном руководстве.

Гарантийное обслуживание не предоставляется в следующих случаях:

- При отсутствии гарантийного талона, неправильно заполненным талоном и талоном, имеющим исправления.
- При нарушении правил использования изделия, указанных в правилах по эксплуатации.
- При наличии механических повреждений изделия
- При наличии посторонних предметов, жидкости внутри прибора.

Настоящая гарантия не распространяется на аккумуляторы, сетевые адаптеры, блоки питания, переходники, лампы, батареи, ремни, предохранители, щетки, выносные элементы конструкции, части корпуса изделия и любые другие части, которые имеют естественный ограниченный период работоспособности, а также неисправности, возникшие из-за нестабильности внешних условий или аварий электросети. Замененные дефектные части являются нашей собственностью. Доставка неисправной техники в Сервисный центр осуществляется Владелецем и за его счет.

La société PRO INTELLECT TECHNOLOGY est heureuse de présenter une série de compteuses de billets PRO 40 de la ligne de matériels bancaires CASH LINE. Les machines pour le comptage de billets de banque de la série PRO 40 sont des machines sûres, rapides, automatiques utilisées pour compter des billets de différentes devises dont l'EURO et l'USD . PRO 40 sont facile d'emploi. Vous pouvez compter et vérifier simultanément l'authenticité des billets en utilisant 2 méthodes de contrôle: détection de la densité optique du billet ainsi que la détection UV. En comptant vous pouvez ajouter de billets aux billets déjà comptés ou utiliser le mode de mise en liasses.

L'appareil est destiné à être utilisé dans les bureaux, les offices, les caisses de paiement et même à la maison.

Les informations exposées dans le présent manuel d'utilisation vous permettront de vous familiariser avec la compteuse à son fonctionnement, ainsi que d'utiliser au maximum l'ensemble de ces possibilités dans votre travail. Avant de brancher l'appareil, veuillez prendre connaissance de l'ensemble des informations contenues dans ce manuel concernant les fonctions de l'appareil.

1 Principales fonctionnalités de la compteuse de billets de la série PRO 40

- Mode comptage; Fonction d'ajout de billets aux billets déjà comptés, Mode de mise en liasses, Détection des billets de banques des pays d'Europe et autres états, y compris l'EURO
- Vitesse de comptage 800 billets/min
- UV capteur (que pour PRO-40U)
- MG capteur: USD, EURO (que pour PRO-40UMI)
- IR capteur (que pour PRO-40UMI)
- Fonction d'ajout
- Mode de mise en liasses (préprogrammée par 10 – 20 – 25 – 50 – 100 ou variable)
- Indication sonore des modes de fonctionnement
- Afficheur de comptage 3 chiffres
- Afficheur de liasses 3 chiffres

2 Spécifications

Vitesse de comptage, Billets/Min	800
Capacité du bac de départ, Billets	100
Capacité du bac de réception, Billets.....	100
Pré-programmation de lots, Billets	1-999
Consommation, W	40
Alimentation, V/Hz	220/50
Température Opération, °C.....	+10 ...+40
Dimensions, mm	225x290x140
Poids, kg.....	4,3



Fig 1

1. Clavier de commande
2. Couvercle ouvrable
3. Bac de départ (chargement des billets à compter dans la compteuse)
4. Bac de réception (réception des billets comptés)
5. Poignée de transport
6. Câble d'alimentation électrique
7. Interrupteur
8. Prise de raccordement de l'écran externe
9. écran externe

1. Afficheur de comptage

Affiche le nombre des billets comptés.

2. Afficheur de liasses

Affiche les informations suivantes:

- Nombre indiquant la quantité de billets sélectionnée en mode de mise en liasses
- Codes d'erreurs

3. Voyant lumineux ADD

Le voyant lumineux ADD est allumé si la fonction d'ajout est activée.

4. Voyant lumineux UV

Le voyant lumineux UV est allumé si la détection UV est activée.

5. Touche "UV"

Touche d'activation (le voyant lumineux "4" est allumé) et désactivation de la détection UV.

6. Touche "ADD"

Touche d'activation et désactivation de la fonction d'ajout. En appuyant sur cette touche, la fonction d'ajout est activée (le voyant lumineux "3" est allumé). En appuyant une

deuxième fois sur cette touche, la fonction somme est désactivée.

7. Touche "START"

En appuyant sur cette touche vous initialisez:

- mise en route du comptage
- reprise du comptage et annulation des codes d'erreurs sur l'afficheur de liasses (2)
- remise à zéro des résultats du comptage sur l'afficheur de comptage (1)
- sauvegarde des modifications des paramètres de la compteuse

8. Touche "BTH"

Touche de sélection du mode de mise en liasses (préprogrammée par 0 – 10 – 20 – 25 – 50 – 100) :

Appuyez plusieurs fois sur la touche "BTH" pour sélectionner la quantité désirée de billets. En cas de nécessité de modifier le nombre sélectionné, utilisez la touche "+1". Le nombre de billets par liasse sélectionné s'affiche sur l'afficheur de liasses.

10. Touche "MG"

Touche d'activation (le voyant lumineux "11" est allumé) et désactivation de la détection MG.

11. Voyant lumineux "MG"

Le voyant lumineux MG est allumé si la détection MG est activée.

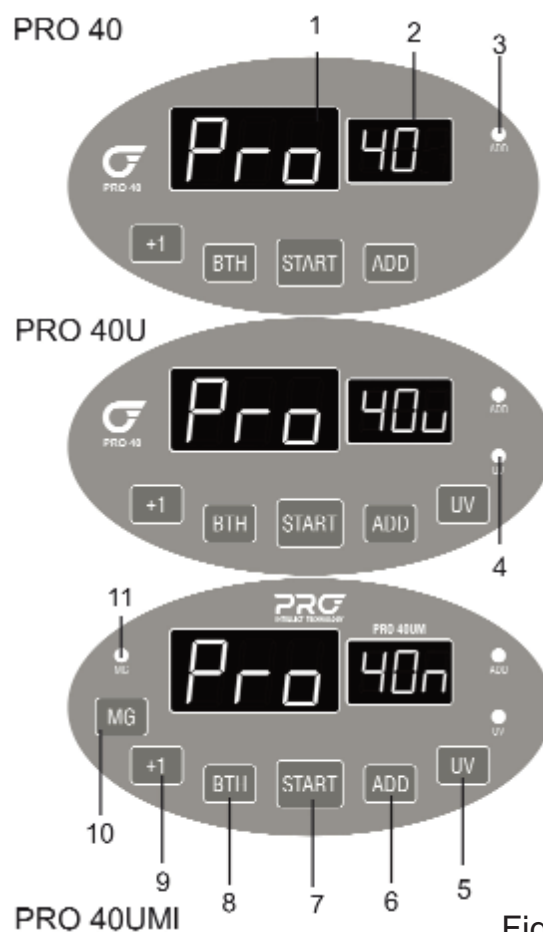


Fig 2

5

Instructions de sécurité

- Avant de commencer à utiliser la compteuse de billets, il convient de prendre connaissance du présent manuel et de respecter les exigences de sécurité qu'elles contiennent
- Ce manuel doit être conservé à portée de main de l'opérateur
- N'installez pas la machine dans les lieux suivants:
 - sur une surface inclinée
 - dans un local humide
 - dans un lieu où la machine est soumise à l'effet de vibrations
 - dans un local poussiéreux
 - dans un lieu où la machine est soumise aux rayons directs du soleil ou à l'impact direct
 - d'une lumière vive d'appareils d'éclairage
- à proximité d'objets dangereux
- Ne pas utiliser la machine avec les mains humides

- Veillez à ne pas laisser tomber de liquides ni d'objets étrangers sur la machine
- Faites attention aux chutes accidentelles de l'appareil
- Si vous avez terminé votre travail avec la machine, assurez-vous qu'il n'y a pas de billets dans le bac de réception ou dans le réceptacle
- Faites nettoyer et procéder régulièrement à la maintenance de l'appareil dans un centre de maintenance afin que l'appareil conserve ses paramètres techniques
- Ne démontez pas l'appareil, afin d'éviter tous risques d'accident. Si la machine reste hors service, contactez le centre de maintenance.
- N'allumez pas la machine si le câble d'alimentation est faussé
- En hiver, avant d'allumer l'appareil celui-ci doit être resté à température ambiante pendant au moins 4 heures hors de son emballage (ou au moins 12 heures dans son emballage)

N'oubliez pas que le fabricant n'est pas responsable des conséquences pouvant résulter de l'exploitation non conforme de l'appareil !

6

Détection des faux billets de banque

Détection magnétique (que pour PRO-40UMI) Pour activer / désactiver la détection magnétique appuyez la touche MG. Pour entrer dans le mode de sélection de la devise enfoncez la touche MG pendant 3 secondes: pour passer aux devises USD (uSd) / EUR (Eur) appuyez la touche MG autant de fois que nécessaire. Pour enregistrer pressez START. **Détection ultraviolette (pour PRO-40UMI et PRO-40U)** Pour activer / désactiver la détection ultraviolette appuyez la touche UV

7

Fonctionnement de la compteuse de billets

7.1. Préparation de la compteuse pour utilisation

- Raccordez le câble d'alimentation à la prise de réseau électrique
- Mettez l'interrupteur en position "ON" (voir la Fig. 1)

Si l'afficheur de liasses affiche un message d'erreurs indiquées au point 8, contactez votre centre de maintenance.

- La compteuse s'allume
- Une fois le mode test terminé, l'écran affiche "0", l'appareil est prêt à être utilisé
- La détection densité optique est activée
- Pour activer / désactiver les détections MG / UV appuyez les touches MG / UV.

ATTENTION! Lorsque la détection magnétique est activée il faut sélectionner le type de la devise à compter (voir p. 6)

7.2. Mode comptage

ATTENTION! Pour éviter les erreurs de comptage triez les billets et mettez de côté les billets suivants :

- Billets recollés avec du papier blanc ;
- Billets qui ont séjournés dans l'eau ou qui ont été lavés ;
- Billets sales;
- Billets déchirés.

La présente compteuse de billets de banque se distingue des compteuses d'autres



Fig 3



Fig 4

types par le mode de "feuilletage" des billets qui se fait à partir du billet situé au-dessus de la liasse et non celui situé au-dessous. Aussi soyez particulièrement attentif à la bonne position des billets : les billets de banque doivent être disposés en une liasse égale dans le bac de départ de telle sorte que le premier billet soit placé recto vers le haut. Présentez les billets sous un angle de 90 degrés vers le bac de départ (voir la Fig.3), puis d'un mouvement de la main repoussez la liasse des billets. Les billets de banque se positionneront automatiquement dans le bac de départ (voir la Fig. 4).

Une position incorrecte des billets peut conduire à des erreurs de comptage, chutes des billets hors de l'appareil, froissement ou blocage des billets dans l'appareil.

- Placez les billets dans le bac de départ
- Le comptage débute automatiquement dès que les billets sont déposés dans le bac de départ
- L'afficheur indique le résultat du comptage effectué
- Répétez les étapes du point 7.2. autant de fois que nécessaire
- Une fois le comptage terminé, appuyez sur la touche "**START**" ou "**CLR**" pour remettre à zéro l'afficheur
- Si au cours du comptage, un message d'erreur s'affiche, reportez-vous au point 8 ci-dessous

7.3. Mode de mise en liasses

(mode de comptage de la quantité préselectionnée de billets à compter)

- Sélectionnez le nombre de billets conforme. Pour saisir le nombre de billets par liasse appuyez sur la touche "**BTH**" autant de fois que nécessaire. Pour modifier la quantité préprogrammée appuyez sur la touche "+1".
- Reprenez les étapes décrites au point 7.2.
- Le comptage s'arrête lorsque le nombre sélectionné est atteint.
- Retirez les billets comptés du bac de réception
- S'il n'y a plus de billets dans le bac de départ, ajoutez y des billets, si nécessaire, et

reprenez le comptage

- Pour sortir du mode de mise en liasses appuyez quelques fois sur la touche "**BTH**"
- Si au cours du comptage, un message d'erreur s'affiche, reportez-vous au point 8 ci-dessous
- Répétez les étapes du point 7.3., si nécessaire

7.4. Fonction d'ajout

Appuyez sur la touche "**ADD**". Le voyant lumineux s'allume.

- Répétez les étapes décrites au point 7.2.
- Lorsqu'il n'y a plus de billets dans le bac de départ, retirez les billets du bac de réception
- Déposez une nouvelle liasse dans le bac de départ
- Répétez ces étapes autant de fois que nécessaire
- Après chaque comptage, l'afficheur de comptage affiche le total de tous les comptages effectués
- Le comptage est terminé, appuyez sur la touche "**START**" pour remettre à zéro le total du comptage
- Pour sortir de la fonction d'ajout appuyez sur la touche "**ADD**"
- Si au cours du comptage, un message d'erreur s'affiche, reportez-vous au point 8 ci-dessous
- Répétez les étapes du point 7.4., si nécessaire

8

Modification des paramètres de l'appareil, erreurs et remèdes

8.1. Modification du niveau de sensibilité de détection UV (PRO 40U, PRO 40UMI)

Appuyez sur la touche "**UV**" pendant 4 secondes. L'afficheur de liasses indique "Uu [X]", ou X est le nombre conforme au niveau de sensibilité de détection UV:

- 1 niveau de sensibilité minimal
- 2 niveau de sensibilité moyen (recommandé)
- 3 niveau de plus grande sensibilité

En appuyant sur la touche "**UV**", sélectionnez le niveau de sensibilité.

Pour sauvegarder les modifications des paramètres de la compteuse et sortir du mode de modification des paramètres de l'appareil appuyez sur la touche "**START**".

8.2 Modification du niveau de sensibilité de détection de la densité optique

Appuyez sur la touche "**ADD**" pendant 4 secondes. L'afficheur de liasses indique "Ed [X]", ou X est le nombre conforme au niveau de sensibilité de détection de la densité optique du billet:

- 1 niveau de sensibilité minimal
- 2 niveau de sensibilité moyen (recommandé)
- 3 niveau de plus grande sensibilité

En appuyant sur la touche "**ADD**", sélectionnez le niveau de sensibilité.

Pour sauvegarder les modifications des paramètres de la compteuse et sortir du mode de modification des paramètres de l'appareil appuyez sur la touche "**START**".

Attention! Les nouveaux paramètres de réglage sont conservés lors des utilisations ultérieures. N'oubliez pas que la modification incorrecte des paramètres de réglage de la compteuse peut conduire à des pannes et à un affichage fréquent d'erreurs.

8.3 Codes d'erreurs

Code	Cause	Remèdes
Eh	1. Billet coupé est détecté 2. Capteur de comptage gauche ou droit est défectueux	1. Retirez les billets du bac de réception, enlevez le billet suspect (billet situé au-dessus dans le bac de réception) et reprenez le comptage 2. Contactez votre centre de maintenance, en précisant la nature de l'erreur
Ec	Introduction ininterrompue des billets	Retirez les billets du bac de réception, et reprenez le comptage
Ed	Billet avec une densité optique différente détecté ou deux billets sont passés simultanément	Retirez les billets du bac de réception, appuyez sur la touche START et reprenez le comptage
Eu	Le billet suspect a été détecté, ce billet ne peut pas être considéré comme authentique.	1. Retirez les billets du bac de réception, enlevez le billet suspect (billet situé au-dessus dans le bac de réception), appuyez sur la touche START et reprenez le comptage 2. Utilisez d'autres méthodes de détection pour vérifier le billet suspect
En		

Pour annuler les codes d'erreurs sur l'afficheur de liasses et reprendre le comptage et reprendre le comptage appuyez sur la touche "**START**".

Si un message d'erreur de système s'affiche, contactez votre centre de maintenance, en précisant la nature de l'erreur.

Erreur de système

Code	Cause	Remèdes
E-1	Cellule de la ligne de gauche est sale ou défectueux	1. Eteignez puis allumez la compteuse 2. Nettoyez la cellule 3. Contactez votre centre de maintenance, en précisant la nature de l'erreur
E-2	Cellule de la ligne de droite est sale ou défectueux	1. Eteignez puis rallumez la compteuse, ou 2. Nettoyez la cellule, ou 3. Contactez votre centre de maintenance, en précisant la nature de l'erreur
E-3	Cellule du cétérimètre est sale ou défectueux	Contactez votre centre de maintenance, en précisant la nature de l'erreur
E-4	Senseur UV est bloqué par les billets ou défectueux	1. Eteignez puis rallumez la compteuse, ou 2. Nettoyez le senseur, ou 3. Contactez votre centre de maintenance, en précisant la nature de l'erreur
E-5	Capteur du bac de départ est bloqué ou sale	1. Retirez les billets du bac de départ, ou 2. Nettoyez le capteur, ou 3. Remplacez-le
E-6	Capteur du bac de réception est bloqué ou sale	1. Retirez les billets du bac de réception, ou 2. Nettoyez le capteur, ou 3. Remplacez-le

Maintenance

Pour que l'appareil fonctionne correctement et l'afficheur n'indique pas de fausses erreurs de détection et de comptage il est nécessaire de suivre ces instructions:

- Eteignez l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps au cours du travail.
- Utilisez une housse, si vous n'utilisez pas l'appareil pendant longtemps.
- Utilisez un chiffon sec pour nettoyer le bac de départ et le bac de réception, les cellules (senseurs) encrassés peuvent provoquer de fausses erreurs.

Obligations de garantie

Le fabricant garantit le bon fonctionnement de l'appareil pendant toute la période de garantie à compter de la date d'achat de ce dernier et sous réserve du respect par l'utilisateur des conditions d'exploitation et de stockage définies dans les présentes instructions. Après avoir extrait l'appareil de son emballage, conservez précieusement ce dernier ainsi que la notice technique. Les obligations de garantie ne pourront pas s'appliquer si l'appareil n'est pas renvoyé dans son emballage d'origine ou si les exigences d'exploitation et de maintenance n'ont pas été respectées.

Le fabricant n'est pas responsable du mauvais fonctionnement de l'appareil résultant de conditions non-conformes de transport, de stockage et d'exploitation ou consécutif à des dommages mécaniques. En cas de mauvais fonctionnement de l'appareil pendant la période de garantie d'exploitation, l'acheteur a droit à la réparation gratuite dans un centre de service après-vente, sauf dans les cas où la panne est due à l'encrassement des capteurs ou de la structure mécanique. Le matériel donné en réparation sous garantie doit être propre et débarrassé des poussières et des saletés. Le dépoussiérage et le nettoyage du matériel n'est pas inclus dans les services de garantie et sera fourni moyennant un supplément.

Le service de garantie ne comprend pas l'apprentissage pour l'utilisation de l'appareil, ni pour l'exécution des autres fonctions nécessaires au fonctionnement de l'appareil (branchement, réalisation des tests, mise au point, mesures préventives, etc.) que l'acheteur peut accomplir lui-même à l'aide du manuel d'exploitation livré avec l'appareil. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications de la structure et des programmes de l'appareil non décrites dans ledit manuel.

La garantie ne s'applique dans les cas suivants:

- Absence de bon de garantie, bon de garantie incorrectement rempli ou comportant des corrections.
- Non respect des règles d'utilisation du matériel, telles qu'indiquées dans les instructions d'exploitation.
- Présence de dommages mécaniques sur l'appareil
- Présence d'objets étrangers, de liquide à l'intérieur de l'appareil.
- Présence de traces d'ouverture sur les pièces plombées.

La présente garantie ne s'applique pas aux recharges, adaptateurs de secteur, blocs d'alimentation, adaptateurs de tension, ampoules, batteries, courroies, disjoncteurs, brosses, éléments extérieurs de la structure, parties du corps du matériel et toutes autres pièces ayant une durée naturelle de vie limitée, ainsi que les dommages résultants de l'instabilité des conditions extérieures ou pannes du circuit électrique. Les pièces défectueuses remplacées sont réputées nous appartenir. L'acheminement du matériel défectueux au Service après-vente est effectué par le Propriétaire à ses frais.

PRO INTELLECT TECHNOLOGY corp. prezentuje serię liczarek do banknotów PRO 40. Liczarka PRO 40, PRO 40U, PRO 40UMI są urządzeniami służącymi do liczenia małych ilości banknotów różnych walut, wliczając: EURO, USD. Jednymi z jej indywidualnych cech są mały rozmiar i prosta obsługa, zawierająca główne funkcje liczenia: liczenie, odliczanie zadanych ilości, zliczanie, testy UV i gęstości optycznej. Urządzenie jest idealne do małych firm, biur, kas, a nawet do domów. Przeczytaj tę instrukcję uważnie przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia.

1

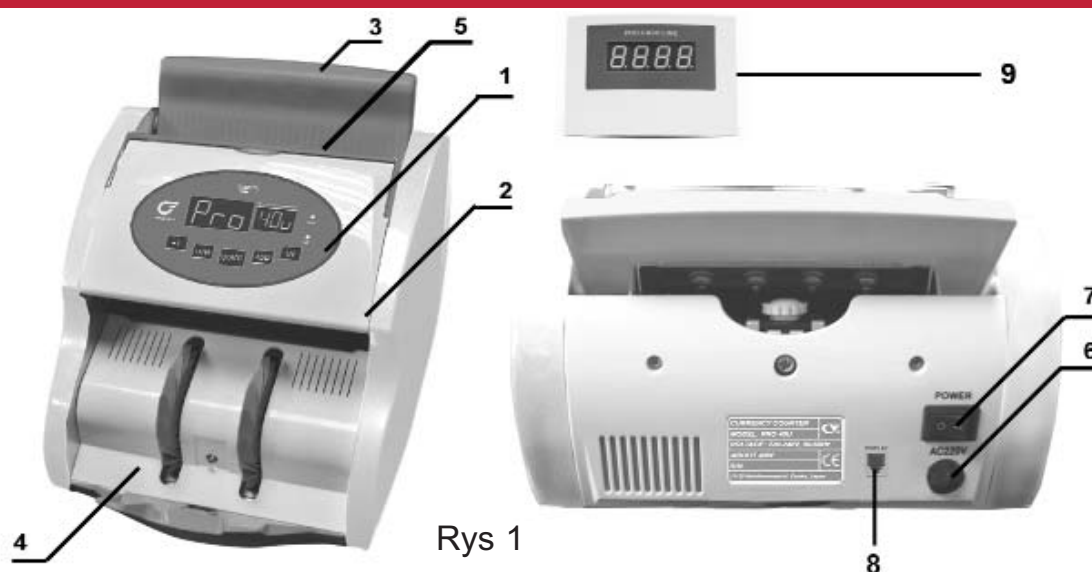
Główne funkcje

- Liczenie banknotów: dodawanie nowych cyfr do już przeliczonych pieniędzy, tryb odliczania zadanych ilości banknotów i weryfikacja banknotów różnych obcych walut, włączając: EURO, USD
- Prędkość liczenia 800 banknotów/minutę
- UV sensor (dla modelu PRO-40U)
- MG sensor:EURO, USD (dla modelu PRO-40UMI)
- IR sensor (dla modelu PRO-40UMI)
- Tryb zliczania (sumowania)
- Tryb odliczania zadanej ilości 100,50,25,20,10
- Dźwiękowy sygnał zmiany trybu
- 3-cyfrowy wyświetlacz liczenie
- 3-cyfrowy wyświetlacz trybu odliczania zadanej ilości

2

Specyfikacja

- Prędkość liczenia800 banknotów na minutę
- Pojemność podajnika:100 banknotów
- Pojemność odbieraka:100 banknotów
- Możliwość zliczania ilości banknotów:0-9999
- Możliwości odliczania banknotów:1-999
- Pobór prądu:40 W
- Moc:220V/50Hz
- Temperatura bezpieczna dla użytkownika:+10 - +40 °C
- Waga4,3 kg
- Wymiary:225x290x140 mm



Rys 1

- 1 Panel sterowania
- 2 Ruchoma pokrywa
- 3 Podajnik
- 4 Odbierak
- 5 Rączka
- 6 Kabel zasilający
- 7 Włącznik
- 8 Kontakt dla podłączenia wyświetlacza dodatkowego
- 9 Wyświetlacz dodatkowy

1. Główny wyświetlacz

pokazuje wyniki liczenia

2. Wyświetlacz trybu pakowania (odliczania zadanej ilości)

Zawiera:

- Liczbę banknotów wybranych w tym trybie
- Kody błędów

3. Wyświetlacz trybu sumowania

Dioda ADD świeci się podczas trybu zliczania kolejnych wyników.

4. Dioda UV

Dioda UV świeci się, kiedy tryb detekcji UV jest włączony.

5. Przycisk „UV”

Włącza/wyłącza detekcję UV (domyślnie, dioda 4 jest włączona)

6. Przycisk „ADD”

Włącza/wyłącza trym sumowania (dioda 3 świeci się). Drugie naciśnięcie tego przycisku wyłącza tryb sumowania.

7. Przycisk „START”

Przycisk rozpoczyna:

- liczenie
- kontynuację liczenia i kasowanie wiadomości o błędzie na drugim wyświetlaczu
- zerowanie wyniku liczenia na głównym wyświetlaczu 1
- zapisywanie zmian w ustawieniach liczarki

8. Przycisk „BTH”

Przycisk trybu odliczania zadanej ilości (100,50,25,20,10,reset).

Wciśnij przycisk „BTH” kilka razy, w zależności od pożądanej ilości banknotów do odliczenia. Kiedy jest potrzebne zmienić tą liczbę, naciśnij przycisk „+1”

- dodaje 1 sztukę do odliczania

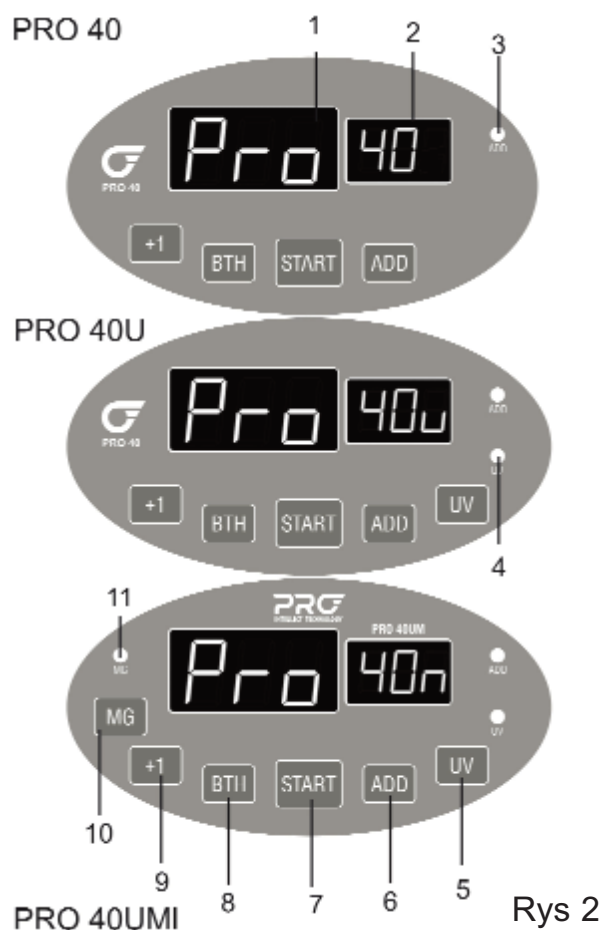
Wybrana ilość banknotów będzie wyświetlona na wyświetlaczu w tym trybie.

10. Przycisk „MG”

Włącza/wyłącza detekcję MG (domyślnie, dioda 4 jest włączona)

11. Dioda MG

Dioda MG świeci się, kiedy tryb detekcji MG jest włączony.



5

Środki ostrożności

- Przed rozpoczęciem użytkowania zapoznaj się z instrukcją obsługi
 - Instrukcja obsługi powinna być dostępna dla osób korzystających z urządzenia.
1. Urządzenie powinno zostać umieszczone na poziomej powierzchni, z dala od wody i niebezpiecznych obiektów
 2. Nie umieszczaj urządzenia na powierzchniach, gdzie może być narażone na bezpośrednie światło słoneczne, bezpośrednie silne światło sztuczne, silne wibracje i kurz.
- Nie obsługuj urządzenia mokrymi rękami
 - Nie stawiaj w pobliżu naczyń z wodą lub innymi cieczami.
 - Zapobiegij ewentualnemu upadkowi maszyny na podłogę.
 - Podczas obsługi:
 - kiedy skończysz, upewnij się, że w podajniku i mechanizmie transportującym nie pozostały żadne banknoty
 - czyść maszynę i konserwuj ją regularnie w serwisie, żeby spełniała parametry specyfikacji
- * nie rozkręcaj, nie naprawiaj i nie modernizuj liczarki na własną rękę. Może zdarzyć się wypadek. Skontaktuj się z odpowiednim serwisem w przypadku uszkodzenia.

* Nie włączaj maszyny, kiedy kabel zasilający jest uszkodzony.

* Jeśli urządzenie było narażone na intensywne zimno przez dłuższy czas, jest koniecznym, aby zachować je w temperaturze pokojowej na nie mniej, niż 4 godziny.

Pamiętaj! W żadnym wypadku producent nie jest odpowiedzialny za konsekwencje niewłaściwego użytkowania urządzenia.

6

Weryfikacja autentyczności banknotów

Detekcja magnetyczna (dla modelu PRO-40UMI)

Aby wybrać walutę naciśnij i przytrzymaj przycisk MG przez 3 sekundy: po każdorazowym naciśnięciu przycisku waluta zostaje zmieniona (USD, EUR). Wciśnij przycisk „START” w celu zachowania aktualnych ustawień .

Detekcja w ultrafiolecie (dla modeli PRO-40UMI , PRO-40U)

Wciśnij przycisk „UV”, aby włączyć/ wyłączyć detekcję w ultrafiolecie

7

Obsługa

7.1.Przygotowanie

- Podłącz kabel zasilający do maszyny
- Naciśnij przycisk włączający (rys. 1-7). Jeśli zamiast niego pojawi się kod błędu, skontaktuj się z serwisem. (patrz punkt 8)
- Liczarka uruchamia się
- Kiedy zakończy się tryb testu, na wyświetlaczu pojawi się znak „0”, liczarka będzie gotowa do użytku.

Aby włączyć/ wyłączyć MG/UV detekcję , należy wciskać przycisk MG/UV

Uwaga! Waluta ma być wybrana przed włączaniem detekcji magnetycznej (patrz: 6)

7.2 Procedura liczenia

UWAGA! Aby zapobiec pomyłkom w liczeniu, przejrzyj banknoty i odłóż na bok następujące: poprzecierane do białego papieru, „uprane” albo zalane wodą, brudne, zniszczone.

Ten typ liczarki różni się od innych tym, że banknoty są pobierane z góry stosu, nie ze spodu, dlatego też należy zwrócić szczególną uwagę na prawidłowe ułożenie banknotów:

Banknoty powinny być położone w podajniku wyrównane w taki sposób, aby pierwszy banknot był zwrócony do użytkownika stroną frontową.

Umieść banknoty pod kątem 90 stopni pod względem podajnika górnego, patrz rys. 3.Następnie pchnij je i nachyl z powrotem. Banknoty zostaną położone w podajniku automatycznie, patrz rys. 4. Nieprawidłowa pozycja banknotów może powodować błędy podczas liczenia, wypadanie banknotów lub ich blokowanie się wewnątrz urządzenia.

- Włóż banknoty do podajnika
- Liczarka rozpocznie pracę automatycznie



Rys 3



Rys 4

- Rezultat liczenia będzie widoczny na wyświetlaczu.
- Powtórz operacje do punktu 7.2, jeśli to potrzebne
- Wciśnij przycisk „**START**” lub „**CLR**”, aby wyzerować wynik na wyświetlaczu.
- Jeśli podczas liczenia wystąpi błąd, patrz punkt 8.

7.3 Tryb pakowania (Liczenie określonej liczby banknotów)

Wciśnij przycisk „**BTH**” na panelu kontrolnym, tyle razy, ile jest to potrzebne. Użyj dodatkowego przycisku „+1”, aby ustawić dokładną liczbę.

- Powtarzaj kroki od początku do 7.2
- Zabierz przeliczone banknoty z odbieraka dolnego
- Umieść w podajniku górnym nowe banknoty, jeśli to potrzebne
- Wciśnij przycisk „**BTH**” kilkakrotnie, aby wyjść z tego trybu
- Jeśli podczas liczenia wystąpi błąd, patrz punkt 8
- Powtarzaj kroki do 7.3

7.4 Tryb zliczania

Wciśnij przycisk „**ADD**”. Lampka kontrolna zaświeci się.

- Powtarzaj do punktu 7.2
- Zabierz banknoty z odbieraka, w momencie, kiedy nie ma już banknotów w zasobniku
- Włóż do podajnika górnego kolejny stos banknotów
- Powtórz operację, jeśli to potrzebne
- Wyświetlacz pokaże zsumowany wynik policzonych banknotów
- Wyczyść wyświetlacz za pomocą przycisku „**START**” po zakończonym liczeniu.
- Wciśnij ponownie przycisk „**ADD**”, aby wyjść z trybu zliczania
- Jeśli podczas liczenia wystąpi błąd, patrz punkt 8
- Powtarzaj kroki do 7.4

8.1 Zmiana poziomu czułości detekcji UV (PRO 40U, PRO 40UMI).

Trzymaj przycisk „**UV**”, przez 4 sekundy. Na wyświetlaczu 2 pojawi się komunikat „Uu [X]”, gdzie X to poziom czułości detekcji UV:

- 1 – minimalna czułość
- 2 – średnia czułość (zalecana)
- 3 – wysoka czułość

Każdorazowe wciśnięci przycisku UV zmienia poziom czułości do wartości 1. Wciśnij przycisk „**START**” w celu wprowadzenia nowego poziomu czułości i wyjścia z trybu zmiany tych ustawień.

8.2 Zmiana ustawień czułości detekcji gęstości optycznej

Naciśnij i przytrzymaj przycisk „**ADD**” przez 4 sekundy. Wyświetlacz 2 pokaże znak „Ed [X]”, gdzie X oznacza poziom czułości detekcji gęstości optycznej:

- 1 – minimalny
- 2 – średni
- 3 – wysoki

Każdorazowe wciśnięci przycisku **ADD** zmienia poziom czułości do wartości 1. Wciśnij przycisk „**START**” w celu wprowadzenia i zachowania nowego poziomu czułości i wyjścia z trybu zmiany tych ustawień.

UWAGA! Nowe ustawienia są przechowywane dla przyszłego użycia.

Pamiętaj! Nieprawidłowe ustawienia mogą powodować pomyłki.

8.3 Kody błędów

Kod	Powód	Usuwanie
Eh	1. Wykryta połówka banknotu 2. Uszkodzenie prawego lub lewego sensora.	Usuń banknoty z odbieraka, zabierz podejrzany banknot (z góry) powtórz procedurę liczenia. Skontaktuj się z serwisem
Ec	Wykryty łańcuch banknotów	Usuń banknoty z odbieraka i powtórz procedurę liczenia
Ed	Wykryty podwójny banknot	Usuń banknot z odbieraka i naciśnij przycisk START, aby kontynuować procedurę liczenia
Eu	Był wykryty podejrzany banknot który nie będzie brany jako prawdziwy.	Usuń podejrzany banknot (z góry) i naciśnij przycisk „START”, aby kontynuować liczenie. Użyj innych metod weryfikacji podejrzanego banknotu.
En		Naciśnij przycisk START, aby usunąć z wyświetlacza komunikat błędu i kontynuować liczenie.

W przypadku błędów systemowych należy kontaktować się z serwisem.

BŁĘDY SYSTEMOWE

Kod	Powód	Usuwanie
E-1	Lewy sensor jest zablokowany lub zepsuty.	Wyłącz i włącz zasilanie, wyczyść sensor lub skontaktuj się z serwisem.
E-2	Prawy sensor jest zablokowany lub zepsuty.	Wyłącz i włącz zasilanie, wyczyść sensor lub skontaktuj się z serwisem.
E-3	Sensor obrotomierza jest brudny lub zepsuty.	Skontaktuj się z serwisem.
E-4	Sensor UV jest zablokowany przez banknoty lub brudny.	Wyłącz i włącz zasilanie, wyczyść sensor lub skontaktuj się z serwisem.
E-5	Sensor podajnika jest zablokowany przez banknoty lub brudny.	Usuń banknoty z odbieraka, wyczyść lub wymień sensor.
E-6	Sensor odbieraka jest zablokowany przez banknoty lub brudny.	Usuń banknoty z odbieraka, wyczyść lub wymień sensor.

Producent gwarantuje poprawne działanie urządzenia w czasie okresu gwarancji od daty zakupu pod warunkiem przestrzegania procedur opisanych w tej instrukcji. Po odpakowaniu urządzenia należy zachować opakowanie i opis techniczny.

Gwarancja nie obejmuje następujących sytuacji:

- Uszkodzenia lub złe działanie spowodowane transportem
- Uszkodzenia lub złe działanie wynikłe z aktów wandalizmu, wpływu otoczenia lub w p[przypadkach oszustwa
- Nieprawidłowego zainstalowania urządzenia
- Nieprawidłowych systemów elektrycznych, do których RM5 jest podłączona
- Niedopatrzenia i niekompetencja w używaniu produktu
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi
- Interwencji w przypadku rzekomych defektów lub dogodnych, a zbędnych kontroli
- Nieposiadania karty gwarancyjnej

W przypadku zepsucia się urządzenia podczas okresu gwarancji, klient ma prawo do bezpłatnej naprawy w serwisie. Sprzęt jest akceptowany do gwarancji po wyczyszczeniu i odkurzeniu. Czyszczenie sprzętu z brudu i kurzu nie jest zawarte w gwarancji i jest liczone osobno. Gwarancja nie obejmuje szkolenia z używania, ani wykonywania jakichkolwiek operacji na urządzeniu (podłączania. Testowania, ustawiania), które posiadacz może zrobić własnoręcznie z pomocą tej instrukcji.

Gwarancja nie obejmuje adapterów sieci, zasilaczy, adapterów łączących, lamp, baterii, pasów, szczotek, części do produktu i innych elementów, które posiadają naturalnie limitowany czas działania, wliczając problemy spowodowane niestabilnością lub wypadkiem w sieci elektrycznej. Wymienione zepsute części są uważane za własność naszej firmy. Posiadacz urządzenia dostarcza uszkodzoną maszynę do serwisu na swój koszt.

La Corporación PRO INTELLECT TECHNOLOGY ofrece la serie de contadores de billetes de clase económica PRO 40 de la línea del equipo bancario CASH LINE.

La serie de contadores de billetes PRO 40 está elaborada especialmente para Europa y los países de EU. Es una innovación en el área de tecnologías de cuenta de billetes gracias a su simple estructura optimizada y alta eficiencia. Los contadores de billetes PRO 40, PRO 40U, PRO 40UMI están destinados a contar cantidades pequeñas de varias divisas de países del mundo, incluso EURO, USD. Esta serie se caracteriza por dimensiones pequeñas del contador y facilidad de su uso cuando se mantengan las funciones principales: cuenta, empaquetamiento, adición, análisis de billetes por la densidad óptica y con la luz ultravioleta.

Es un dispositivo ideal para las empresas pequeñas, oficina, departamentos de contabilidad, cajas de pago y uso doméstico.

La información presentada en este manual le ayuda a conocer de manera fácil y rápida como funciona este equipo y a utilizar sus recursos en su trabajo. Lea este manual antes de comenzar a utilizar el equipo para conocer todas sus funciones.

1 Funciones principales de los contadores de billetes de la serie PRO 40U:

- Cuenta de billetes; adición de nuevos billetes a los billetes contados (=acumulación), modo de conteo por lotes (=empaquetamiento) y comprobación de la autenticidad de billetes
- Velocidad de la cuenta 800 billetes por minuto
- Detección UV (modelo PRO-40U)
- Detección MG: EUR, USD (modelo PRO-40UMI)
- Detección IR (modelo PRO-40UMI)
- Modo de acumulación/suma
- Modo de conteo libre y por lotes: 100,50,25,20,10
- Sistema alimentación de billetes frontal.
- Indicadores ópticos y acústicos de los modos de trabajo
- Pantalla de cuenta de tres dígitos
- Pantalla de empaquetamiento de tres dígitos

2 Características técnicas

- Velocidad de la cuenta 800 billetes por minuto
 - Capacidad del compartimento de carga 100 billetes
 - Capacidad del compartimento de descarga 100 billetes
 - Capacidad del contador 0-9999
 - Margen de la cuenta dada 1-999
 - Potencia consumida: 40 W
 - Alimentación: 220V+/-10% 50Hz
 - Temperatura de trabajo: +10...+40°C ••Dimensiones (l/al/an): 20/24/14 cm
 - Peso neto : 4,3kg
- * el modelo PRO 40U tiene la detección



Fig 1

1. Barra de control
2. Tapa abriente
3. Compartimento de carga (se utiliza para cargar los billetes al contador)
4. Compartimento de descarga (para los billetes contados)
5. Asa para transportar incorporada
6. Cable eléctrico
7. Interruptor de alimentación
8. Enchufe para conectar la pantalla móvil
9. pantalla móvil

1. Pantalla principal de la cuenta

Muestra el resultado de la cuenta.

2. Pantalla del modo de conteo por lotes

Muestra la información:

- sobre la cantidad seleccionada de billetes en el modo de conteo por lotes
- código de errores

3. Indicador ADD

El indicador ADD encendido muestra que el modo de acumulación/suma está activado.

4. Indicador UV

El indicador UV encendido muestra que el modo de detección por luz ultravioleta está activado.

5. Tecla "UV"

Tecla de activación (se enciende el indicador de iluminación "4" por omisión) o desactivación del modo de detección ultravioleta.

6. Tecla "ADD".

Tecla de activación o desactivación del modo de acumulación. Presione esta tecla para

activar el modo de acumulación/suma (se enciende el indicador de iluminación "3" por omisión) . Vuelva a apretar esta tecla para desactivar el modo de acumulación/suma.

7. Tecla "START"

Esta tecla activa:

- la operación de cuenta
- para la cuenta continua la cuenta
- borra los resultados de cuenta de la pantalla principal 1
- borra los mensajes de error de la pantalla 2
- entra en memoria datos sobre los cambios de parámetros del contador

8. Tecla "BTH"

Tecla de instalación del modo de conteo por lotes: (100, 50, 25, 20,10, 0):

Presione la tecla "BTH" unas veces según la cantidad necesaria de billetes. Si quiere corregir este número utilice la tecla "+1" El conteo por lotes de cuenta se aumenta a 1. La cantidad de billetes indicada se mostrará en la pantalla del modo de conteo por lotes.

10. Tecla "MG"

Tecla de activación (se enciende el indicador de iluminación "11" por omisión) o desactivación del modo de detección MG.

11. Indicador MG

El indicador MG encendido muestra que el modo de detección por luz MG está activado.

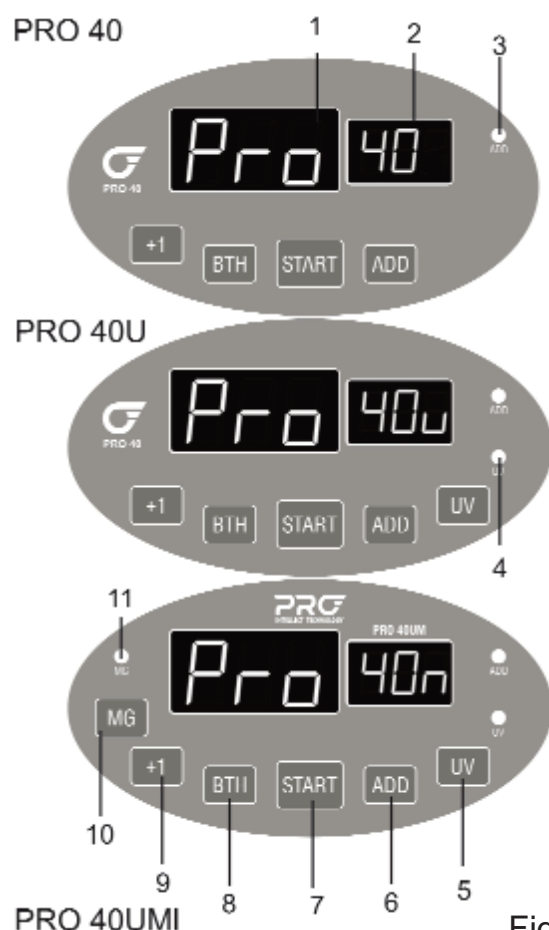


Fig 2

5

Procedimientos de seguridad y mantenimiento

- Lea el manual antes de utilizar la máquina y cumpla los requisitos establecidos.
- El operador tiene que guardar el manual en un sitio accesible
- No instale el contador en los siguientes sitios :
 - sobre la superficie inclinada
 - en sitios húmedos
 - en sitios donde el dispositivo se afecte por vibraciones
 - en sitios polvorientos
 - en sitios donde puede estar en pleno sol o bajo la radiación directa de aparatos de iluminación
 - cerca de objetos peligrosos
 - No toque la máquina con las manos húmedas
 - No permite la penetración del agua (u otro líquido) al interior de la máquina
 - No deje caer al contador
 - Una vez terminado el trabajo asegúrese que no hay billetes en el compartimento de descarga y el sistema de transportación

- Limpie el contador y ejecute los trabajos de mantenimiento en el centro de servicio para mantener los parámetros dados.

- No desarme y repare la destructora con sus propias manos. Esto puede llevar al accidente y estropeo del contador.

- Antes de enchufar el contador cuando haga frío asegúrese que el contador esté bajo la temperatura interior no menos que 4 horas sin envalase (o no menos que 12 horas en el envalase)

Recuerde que el fabricante no será responsable por las consecuencias posibles del uso incorrecto.

6 Comprobación de la autenticidad de billetes

Detección magnética (modelo PRO-40UMI)

Para enchufar/apagar detección magnética hay que pulsar tecla MG.

Para entrar en el regimen de selección de divisa hay que pulsar tecla MG durante 3 segundos: para cambiar la divisa EUR (Eur) / USD (uSd) pulse tecla MG. Para guardar los ajustes pulse START.

Detección ultravioleta (modelo PRO-40UMI y PRO-40U)

Para enchufar/apagar detección ultravioleta hay que pulsar tecla UV.

7 Uso del contador

7.1. Preparación del contador al trabajo

- Conecte el cable de la red al enchufe de alimentación;
- Ponga el interruptor de alimentación a la posición "ON" (Fig. 1-7)

En caso del error (en la pantalla 2) vea el ítem 8. Una vez mostrado el mensaje de error mencionado en el ítem 8 en la pantalla del modo de diríjese al Centro de servicio.

- El contador se activa
- Cuando el testeo se acabe se mostrará "0" en la pantalla y el contador está preparado al trabajo.

Para enchufar/apagar detección UV/MG, pulse teclas UV/MG

¡Atención! Antes de activar la detección magnética tiene que preestablecer el tipo de divisa (vea ítem 6)

7.2. La operación de cuenta

¡ATENCIÓN! Para evitar los errores durante la cuenta examine los billetes y quite los siguientes:

pegados con el papel blanco; mojados o lavados; sucios; rotos.

Est contador se distingue por el proceso de hojear que no se realiza desde el billete inferior sino del superior, por eso preste la atención a que los billetes sean puestos correctamente:

- Una pila alineada de billetes se pone sobre la barra de carga de modo que el primer billete esté de cara a Usted.

- Ponga los billetes bajo el ángulo de 90 grados hacia la barra de carga Fig. 3, después échelos atrás de empujón. Los billetes se echarán automáticamente sobre la barra. Vea Fig. 4.



Fig 3



Fig 4

Si los billetes se ponen incorrecto esto puede resultar en errores de la cuenta, caída de billetes del dispositivo, su arrugación o atrancación en la máquina.

- Ponga los billetes a la cámara de entrega.
- La cuenta se inicia automáticamente una vez puestos los billetes en el compartimento de carga
- El resultado de la cuenta se mostrará en la pantalla
- Repite la operación del ítem 7.2 tantas veces cuantas sean necesarias
- Una vez terminada la cuenta borre la pantalla de cuenta apretando el botón **"START"** o **"CLR"**

En caso del error vea el ítem 8.

7.3. Modo de conteo por lotes

(modo de cuenta de la cantidad dada de billetes)

- Presione la tecla **"BTH"** en la barra de control tantas veces cuantas sean necesario. Utilizando la tecla de corrección **"+1"**, puede entrar el número más exacto.
- Repita la operación del ítem 7.2.
- Quite los billetes contados de la cámara de descarga
- Una vez quedada vacía la cámara de carga añada más billetes si es necesario y continúe la cuenta
- Para salir del modo de conteo por lotes apretando la tecla **"BTH"**
- En caso del error vea el ítem 8
- Repita la operación del ítem 7.3.

7.4. Modo de acumulación/suma

- Apriete la tecla **"ADD"**. El indicador de alumbrado se encenderá
- Repita la operación del ítem 7.2.

- Quite los billetes contados de la cámara de descarga una vez quedada vacía la cámara de entrega
- Añada un nuevo lot a la cámara de carga
- Repita estas operaciones tantas veces cuantas sean necesarias
- El resultado total de billetes contados se mostrará en la pantalla principal de la cuenta
- Una vez terminado el cálculo borre la pantalla con uso de la tecla "**START**"
- Para salir del modo de acumulación apretando la tecla "**ADD**".
- Si en el proceso de cuenta se muestra el mensaje de error (vea el ítem 8) vuelva a iniciar la acumulación/suma según el ítem 7.4

8 Posibles defectos y métodos de su eliminación

8.1 Cambio de la sensibilidad de la detección ultravioleta (PRO 40I, PRO 40UMI)

Continúe apretando la tecla "UV durante 4 segundos. Se mostrará la inscripción Uu [X] en la pantalla 2, donde X es el número que indica el grado de la sensibilidad del detector UV:

- 1 grado mínimo de la sensibilidad
- 2 grado medio de la sensibilidad (es recomendable)
- 3 grado alto de la sensibilidad

Cada vez que apriete la tecla **UV** el grado de la sensibilidad del detector UV cambia a 1.

Para entrar en la memoria un valor nuevo y salir del modo de cambio de parámetros presione la tecla "**START**".

8.2 Cambio de la sensibilidad del grado de la densidad óptica "transparencia" de billetes

Continúe apretando la tecla "**ADD**" durante 4 segundos. Se mostrará la inscripción Ed [X], en la pantalla 2, donde X es el número que indica el grado de la sensibilidad por la densidad óptica del billete:

- 1 grado mínimo de la sensibilidad
- 2 grado medio de la sensibilidad (es recomendable)
- 3 grado alto de la sensibilidad

Cada vez que apriete la tecla **ADD** el grado de la sensibilidad del detector por la densidad óptica cambia a 1.

Para entrar en la memoria un valor nuevo y salir del modo de cambio de parámetros presione la tecla "**START**".

¡Atención! Los parámetros nuevos se guardan en el proceso del uso siguiente.

¡Recuerde! El cambio incorrecto de los parámetros del contador puede llevar a las intermitencias de trabajo y a errores frecuentes.

8.3 Códigos de errores

Código	Causa	Eliminación
Eh	1. Paso de la mitad del billete 2. El sensor izquierdo o derecho de la cuenta está estropeado	1. Saque los billetes de la cámara de descarga, quite el billete sospechoso (que está encima) y vuelva a realizar la cuenta. 2. Diríjese al Centro de servicio
Ec	Paso continuo de billetes sin pausa	Saque los billetes de la cámara de descarga, y vuelva a realizar la cuenta
Ed	Se detecta un billete de otra densidad de papel o han pasado billetes doblados	Saque los billetes de la cámara de descarga, presione la tecla " START " y continuar la cuenta
Eu En	Ha sido detectado un billete sospechoso	Saque los billetes de la cámara de descarga, quite el billete sospechoso (que está encima), presione la tecla " START " y continuar la cuenta Utilice otros métodos de comprobación del billete sospechoso

Borra los códigos de error de la pantalla y continuar la cuenta, presione la tecla "**START**". Si en el proceso de cuenta se muestra errores de sistema, diríjese al Centro de servicio.

Código	Causa	Eliminación
E-1	El sensor izquierdo de cuenta está bloqueado o estropeado	Quite los billetes del compartimento de descarga o limpie el sensor o cámbielo o diríjese al Centro de servicio
E-2	El sensor derecho de cuenta está bloqueado o estropeado	Quite los billetes del compartimento de descarga o limpie el sensor o cámbielo o diríjese al Centro de servicio
E-3	El sensor de tacómetro está bloqueado o estropeado	Diríjese al Centro de servicio
E-4	El sensor del UV está bloqueado con billetes o ensuciado	Quite los billetes del compartimento de descarga o limpie el sensor o cámbielo o diríjese al Centro de servicio
E-5	El sensor del compartimento de carga está bloqueado con billetes o ensuciado	Quite los billetes del compartimento de descarga o limpie el sensor o cámbielo o diríjese al Centro de servicio
E-6	El sensor del compartimento de descarga Está bloqueado con billetes o ensuciado	Quite los billetes del compartimento de descarga o limpie el sensor o cámbielo o diríjese al Centro de servicio

Trabajos de mantenimiento

Para lograr los mejores resultados del trabajo del contador es necesario cumplir exigencias simples:

- Desenchufe el contador cuando no esté utilizado durante largo tiempo
- Quite el polvo del compartimento de carga y de descarga con el uso de la tela limpia y seca. Cuando los sensores estén ensuciados pueden mostrar la información incorrecta.
- Se aconseja realizar las medidas preventivas incluso el desmontaje parcial del contador por el ingeniero de servicio cada 30 días en el centro de servicio.

Garantías

El fabricante garantiza el funcionamiento correcto de la máquina durante todo el período de garantía desde el día de venta en caso de que el consumidor observe las condiciones de mantenimiento y conservación descritas en el presente manual.

Una vez desempaquetada la máquina guarde, por favor, su embalaje y descripción técnica. Las garantías no estarán válidas en el caso de que la máquina sea enviada en un embalaje que no sea fabril o sean infringidas las exigencias de uso y mantenimiento.

El fabricante no será responsable de funcionamiento incorrecto de la máquina a causa de su transportación inadecuada, incumplimiento de las reglas de su instalación y uso e inobservancia de las medidas de seguridad o a causa de los daños mecánicos.

En caso de que la máquina no funcione durante el período de garantía el consumidor tiene derecho a su reparación gratuita en el centro de servicios. La reparación de garantía puede ser ejecutada si el equipo entregado está limpiado.

La limpieza del equipo del polvo y la suciedad no se incluye en el servicio de garantía y se ejecuta a base de pago.

El servicio de garantía no incluye la enseñanza de uso y otras operaciones necesarios para asegurar el funcionamiento del equipo (enchufe, chequeo, ajuste, trabajos de mantenimiento etc.), que pueden ejecutarse por el mismo consumidor de acuerdo con el manual de uso adjuntado.

El fabricante tiene derecho de realizar cambios de construcción del equipo no descritos en el presente manual.

El servicio de garantía no se ofrece en los siguientes casos:

(ausencia del talón de garantía, cumplimiento incorrecto del talón o correcciones.

(incumplimiento de las reglas de uso de la máquina indicadas en el Reglamento de uso y mantenimiento de la máquina.

(daños mecánicos y deformaciones de la máquina.

(existencia de objetos ajenos o líquido dentro de la máquina

Esta garantía no se extiende a acumuladores, adaptadores de la red, bloques de alimentación, conexiones, lámparas, baterías, correas, dispositivos de seguridad, escobillas, las partes de la caja de la máquina u otras partes que tienen una vida útil limitada y para los defectos aparecidos como resultado de la inestabilidad de las condiciones externas. Las piezas estropeadas cambiadas son la propiedad nuestra. La técnica estropeada se entrega al centro de servicio por el propietario a su cuenta.

PRO 40 系列是PRO INTELLECT TECHNOLOGY corp.公司 “CASH LINE” 产品当中一款经济型的点钞机。点钞机 PRO-40和 PRO-40U和 PRO-40UMI 是为点少量的多国货币 (包括欧元和美元) 而设计的。

这一系列点钞机最主要的特点是其细小的体积以及操作简单, 而且带有全数清点、定量清点、累加清点、重张检测、荧光检测等功能。该系列的机器适用于小型商务、办公室、审计部门、收款台, 还适用于家庭。请在操作前仔细阅读此使用手册。

1

功能和主要特点

该机器具有全数清点、定量清点、累加清点、以及包括欧元、美元在内的多种货币防伪清点。

点钞速度: 800张/分钟

UV 传感器 (只用于PRO-40U)

MG传感器 卢布, 美元, 欧元 (只用于型号PRO-40UMI)

IR 传感器 (只用于PRO-40UMI)

累加清点模式

定量清点模式预置值为: 100, 50, 25, 20, 10

声音报警

3位数码管的计数显示

3位数码管的预置批量显示

2

技术指标

点钞速度	800张/分钟
落钞台容量	100张
接钞台容量	100张
默认数值	0-999
定量清点范围	1-999
消耗功率	40W
电源	220V/50H
使用环境温度	+10~40°C
净重	4.3kg
毛重	5.0kg
机身尺寸	200(L) x 240(W) x 140(H)mm

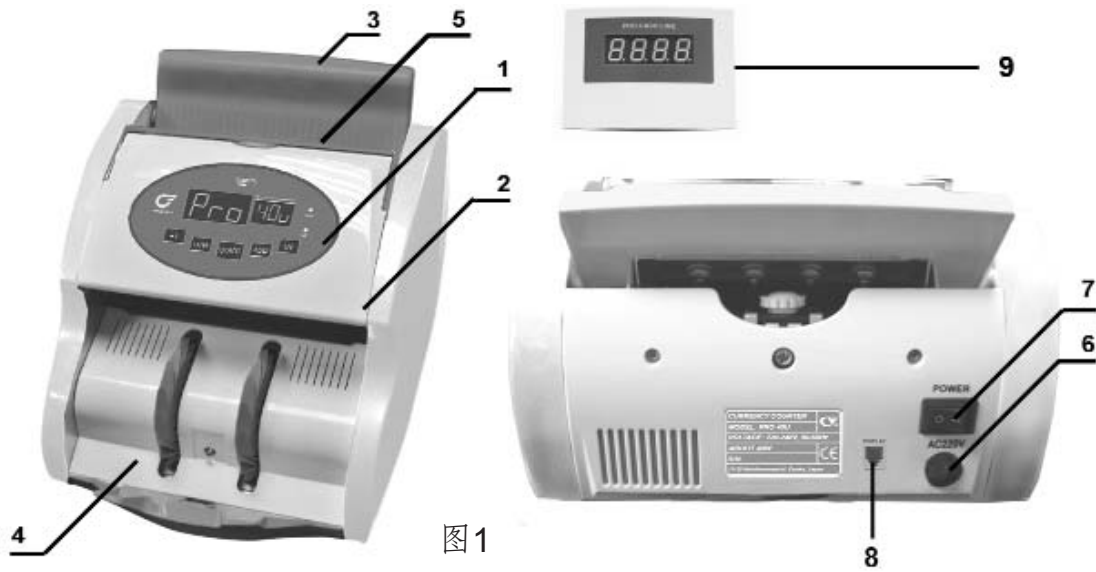


图1

1. 控制面板
2. 上盖
3. 落钞台
4. 接钞台
5. 提手
6. 电源线接口
7. 电源开关
8. 外置显示器插座
9. 外置显示器

1. 计数显示- 显示清点结果
2. 预置批量显示 - 显示以下信息:
- 定量清点功能启用时的预置值
- 错误信息代码
3. ADD 功能指示灯
当使用累加清点功能时, 相对应的功能指示灯亮
4. UV功能指示灯
当使用UV检测功能时, 相对应的功能指示灯亮
5. “UV” 按键
UV检测功能开关键 (在默认的情况下, 图2-4中的功能指示灯亮)
6. “ADD” 按键
按一次该按键, 开启累加功能 (图2-3中的功能指示灯亮) 再按一次该按键, 累加功能关闭
7. “START” 按键
按此按键, 机器会有如下反应:

开始清点

- 继续清点或者清楚显示2中的错误信息代码
- 将显示1中的计数结果清零
- 保存点钞机设置的更改

8. “BTH” 按键

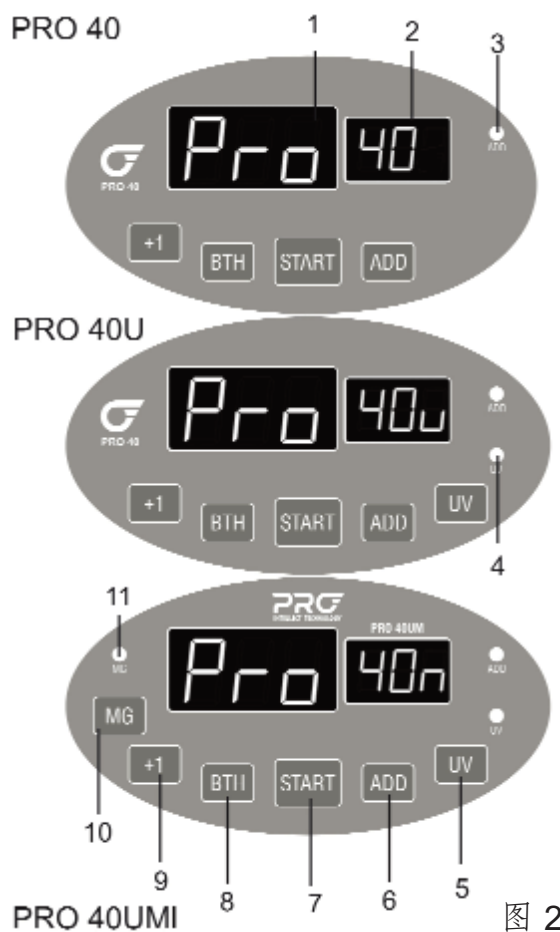
预置值变换按键 (机器预置值依次显示为100, 50, 25, 20, 10, reset):

按数次“BTH”按键, 直到显示窗显示你所需的预置值。有需要的时候, 可以按“+1”按键小范围内更改你期望的预置值。每按动“+1”键一次, 预置总值会加“1”。当进入定量点算状态时, 所选的预置值会在显示窗口中显示出来。

10. MG” 按键

11. MG 功能指示灯

当使用MG检测功能时, 相对应的功能指示灯亮



5

注意事项和日常护理

•于操作前请阅读此使用手册

此使用手册是随机附带的

- 机器必须放置在水平的表面, 而且必须远离水和危险物品
- 请勿将机器放在太阳光直射、人工光源直射、强震动或灰尘过多的地方
- 手上有水时, 请勿使用机器
- 请避免水或其它液体洒到机器
- 请避免杂物进入机器

- 请小心轻放，采取措施防止机器意外跌落
 - 在操作过程中，应注意：
当使用完机器后，请确保没有纸币留在落钞台上以及机器传动系统内
 - 请定期清洁机器。如有需要，请到持牌的售后服务中心寻求帮助
 - 请勿自行拆开、修理或更新机器。这可能会导致机器损坏或者伤害到操作者。如机器存在不能解决的质量问题，请及时与售后服务中心联系
 - 如果电源线插口受到损害，请勿开启机器
- 如果在一段时间内将机器放置在寒冷的地方，在使用前请务必将不带包装的机器保存在室温下不少于4小时
请牢记！在使用者不正确操作或不正确护理机器的情况下，生产商将不承担机器损坏或使用者受伤的责任。

6

防伪检测功能

磁性传感器（用于PRO-40UMI）

开/关 请按键MG.

进入选择币种模式请长按MG键3秒钟：按MG键选择所需币种 USD (uSd) / EUR (Eur)。保存请按START键

紫外检伪（针对型号PRO-40UMI 和PRO-40U）

开启/关闭紫外检伪功能，请按UV键

7

使用操作指南

7.1. 操作前的准备工作

- 用电源线将机器与电源相连接
 - 打开电源开关（图1-7）
- 如预置显示窗中显示如第8章当中所列的错误信息代码时，请与售后服务中心联系。

•点钞机开始自行运转

•当自检状态结束后，计数窗显示“0”，机器处于待机状态

开 / 关 MG / UV 检伪模式，请按键 MG / UV.

注意！当开磁性检伪的时候，请首先设定好所点币种。(请看第六点)

7.2. 点算过程

注意！为了避免在点算过程中出错，应先将以下纸币剔除：用白纸贴补过的纸币、磨损严重或“漂洗”过的纸币、污渍严重的纸币、以及破损有裂口的纸币。

PRO

40系列点钞机与其它相似型号机器的操作有所区别。当纸币通过机器时，是整叠纸币的最上面一张最先落入传送系统，而不是最底一张先落入。在进行任何其它操作前，务必

要注意正确的落钞方法。

纸币应该整理齐后放到落钞台上，而且第一张纸钞面向着你。

将整叠纸币底部与滑钞板成90°接触（如图3所示），然后将纸币上部份往后倾斜地推向落钞挡板。机器会自动加载纸币（如图4所示）。

落钞方法不正确会导致机器出错，纸币飞出机器，出钞拥塞以及卡钞等现象。

-将纸币放到落钞台上

-点钞机会自动开始点算纸币

-点算结果会显示在显示窗中

-如果有需要的话，从7.2节开始重复操作

-当点算结束后，按“START”或者“CLR”按键清除计数显示窗上的结果



图 3



图 4

- 在操作过程中，如出现错误信息代码，请参考第8章

7.3. 定量清点模式

(是为指定某一点钞数量而设的点算模式)

- 根据需要，按“BTH”按键数次，直到预置显示窗上出现所期望的点钞数量为止

- 用“+1”附加按键设定一个确切的数目

- 从7.2节开始重复点算操作

- 将纸币从接钞台上取走

- 如果计数值未达到预定数时，在落钞台上再放入纸币

- 按“BTH”按键数次退出定量清点模式

- 在点算过程中，如出现错误信息代码，请参考第8章

- 如有需要，请从7.3节开始重复操作

7.4. 累加清点模式

- 按“ADD”按键，相对应的功能指示灯亮

- 从7.2节开始重复操作

- 当落钞台上没有纸币时，取走接钞台上的纸币
- 将另一叠纸币放到落钞台
- 如有需要，重复上述的步骤
- 在计数显示窗中会显示点算过的纸币总数
- 当点算完毕后，按“START”按键将计数显示窗的结果清零
- 按“ADD”按键退出累加清点模式
- 在点算过程中，如出现错误信息代码，请参考第8章
- 如有需要，从7.4节开始重复操作

8

检测灵敏度调节和常见机器故障及其排除方法

8.1. 荧光检测灵敏度调节

按着“UV”按键大概4秒钟，显示窗2会出现“Uu[X]”的代号，其中“X”代表荧光检测的灵敏度：

- 1 - 低档灵敏度
- 2 - 中档灵敏度 (推荐使用)
- 3 - 高档灵敏度

每按一次“UV”按键，灵敏度相对调整一档。按“START”按键确认和保存所更改的设置，并退出调节荧光检测灵敏度的模式。

8.2. 度值（纸币的透明度）检测灵敏度调节

按着“ADD”按键大概4秒钟，显示窗2会出现“Ed[X]”的代号，其中“X”代表灰度值检测的灵敏度：

- 1 - 低档灵敏度
- 2 - 中档灵敏度 (推荐使用)
- 3 - 高档灵敏度

每按一次“ADD”按键，灵敏度相对调整一档。

按“START”按键确认和保存所更改的设置，并退出调节灰度值检测灵敏度的模式。

注意！机器会保存新的设置并用于以后的操作。

请紧记！设置不正确有可能会导导致机器无法正常操作并经常出现错误信息代码。

8.3. 常见故障及其排除

错误信息代码	原因	排除方法
Eh	1.半张或被撕毁的纸币通过 2.左计数传感器或右计数传感器损坏	1.拿起接钞台中的纸币，并取走可疑纸币（接钞台上最上面那张纸币），并重复整个点算的过程 2.与售后服务中心联系
Ec	检测到连张纸币	取走接钞台中的纸币，并重复整个点算过程
Ed	检测到重张纸币	将纸币从接钞台中取走，并按“START”按键继续点算
Eu	发现了不可能被认为的真币的可疑币。	将可疑纸币取走（接钞台上最上面一张纸币）并按“START”按键继续点算。使用其它方法检测可疑的纸币
En		

按“START”按键以清除显示窗中的错误信息代码，并继续点算。如果遇到出现系统错误

错误信息代码	原因	排除方法
E-1	左计数传感器积尘或损坏	关闭电源开关后再开启机器，清洁传感器或与售后服务中心联系
E-2	右计数传感器积尘或损坏	关闭电源开关后再开启机器，清洁传感器或与售后服务中心联系
E-3	转速传感器积尘或损坏	联系售后服务中心
E-4	荧光传感器受阻或损坏	关闭电源开关后再开启机器，清洁传感器或与售后服务中心联系
E-5	落钞传感器被纸币阻挡或积尘	将纸币从落钞台上取走，清洁或更换传感器
E-6	接钞传感器被纸币阻挡或积尘	将纸币从接钞台上取走，清洁或更换传感器

信息的情况，请与售后服务中心联系。

系统错误信息及其排除方法技术维护

为了使机器提供最佳的功能，必需遵守以下简单的要求：

在不使用机器时，请拔掉电源插头

在不使用机器时，请用防尘套保护机器

请用干布清洁落钞台和接钞台。当传感器积尘时，会导致机器出错。

建议每隔30天到售后服务中心由技术人员对机器进行维护，包括拆解点钞机的部件并进行维护。

保固

制造商保证顾客自购机日起，在其保固期限内遵照此使用手册所描述的正常维护和储存的情况下，机器在保固期内正常运转。请于拆开产品包装后妥善保管好包装盒以及技术说明。在机器不带有原包装或发现有违反操作规程和维护要求而产生机器损坏的情况下，保固权利将被取消。由于保养、储存或运输不当以及人为造成的机械故障，制造商概不负责。

在保固期内如机器发生非人为的故障，顾客有权在我们的售后服务中心享有免费维修的服务。售后服务中心提供清洁机器上的积尘和污垢的服务，但此服务不在保固的范围内，需要另外收费。

顾客能根据随机所带的使用手册自己完成的对机器维修或机器使用（连接、测试、个性化、防预措施等）的任何培训，不包括在保固服务范围内。

制造商有权引入更新的软件，在本使用手册中没有描述该点。

保固服务在下列情况下不适用：

- 如无保修卡，不正确填写的保修卡以及经过涂改的保修卡
- 若违反本使用手册中所提及的操作说明或维护规则
- 若机器有任何机械性损坏
- 若在机器内部有任何外物或液体

本保固不适用于灯管、电池、皮带、网络适配器、保险丝、毛扫、机身外壳以及其它有自然使用寿命的零部件，也不适用于由于不稳定的外部环境以及意外的供电故障所导致机器的损坏。被更换下来的有瑕疵的部件被视为是我们制造商的所有物，我们将会进行回收处理。产品持有人需要自费将有瑕疵的部件送到售后服务中心。

